

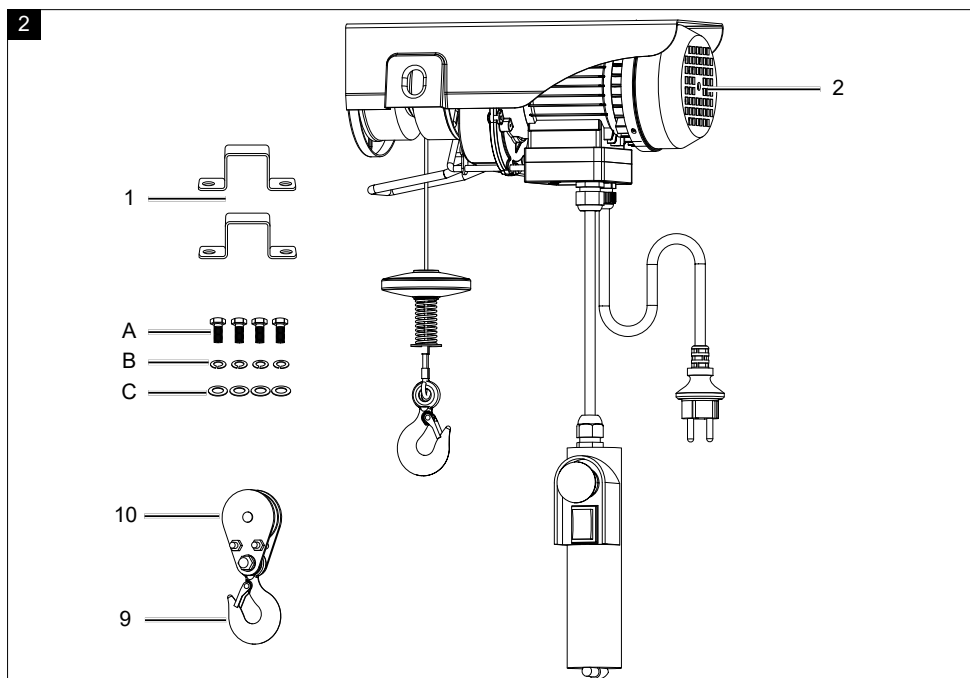
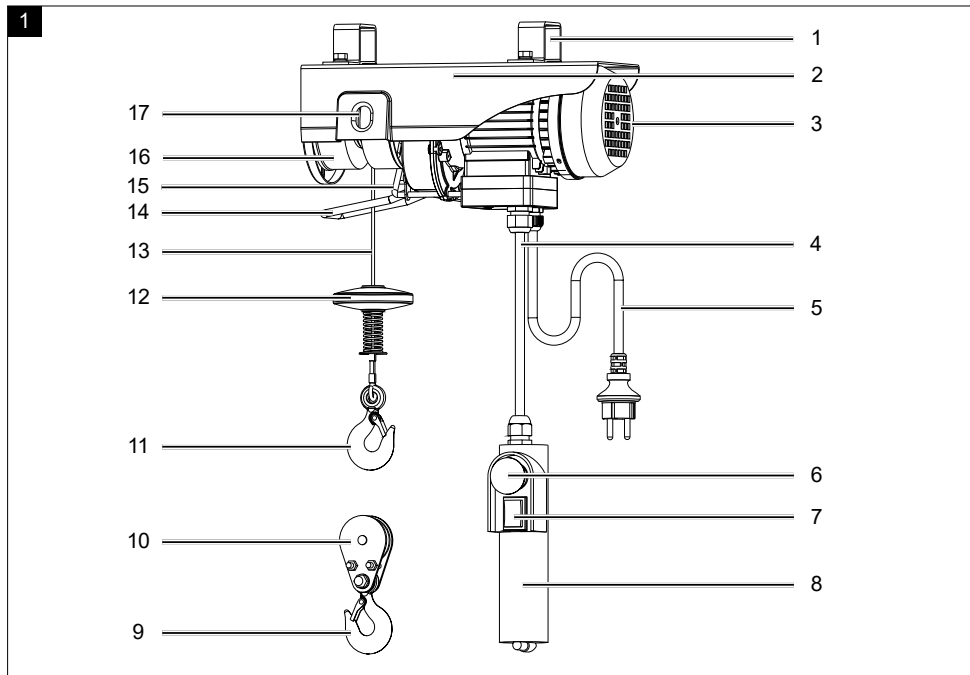
Art.Nr.
5906906901 / 5906907901
AusgabeNr.
5906906901_0202
Rev.Nr.
06/03/2025

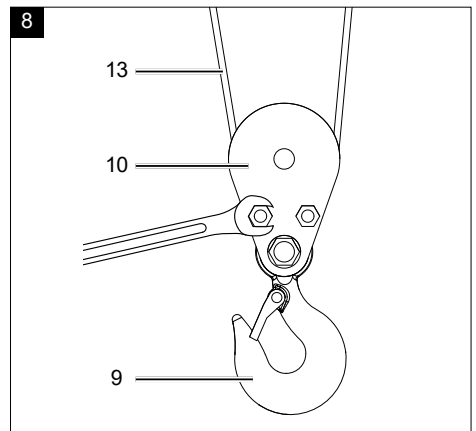
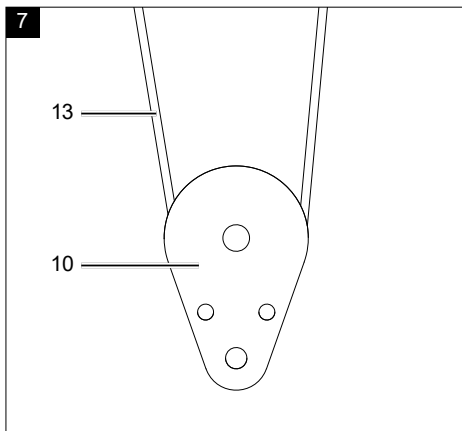
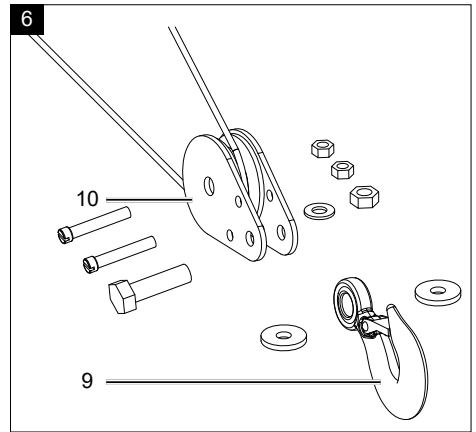
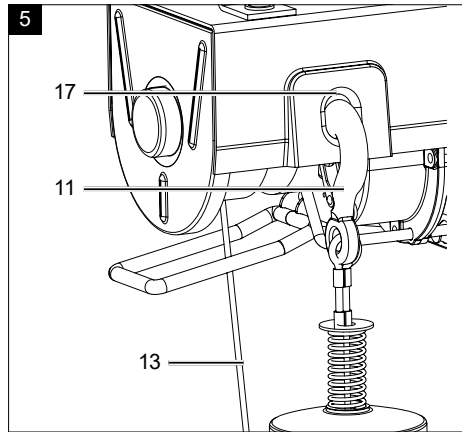
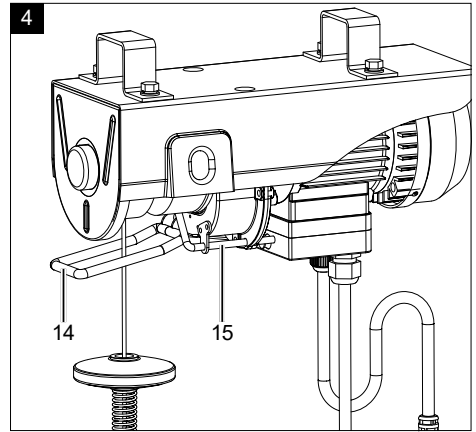
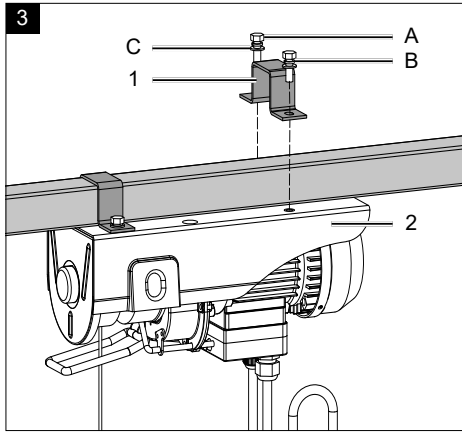


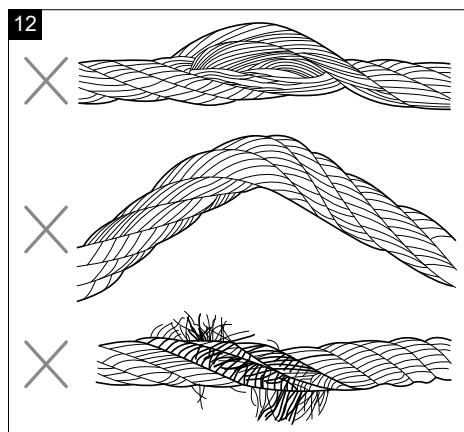
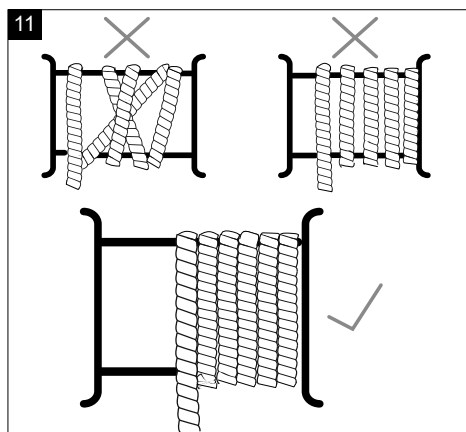
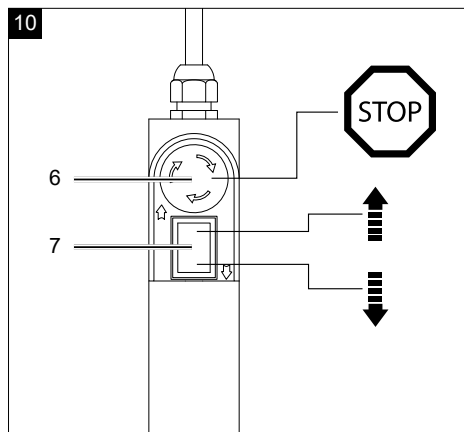
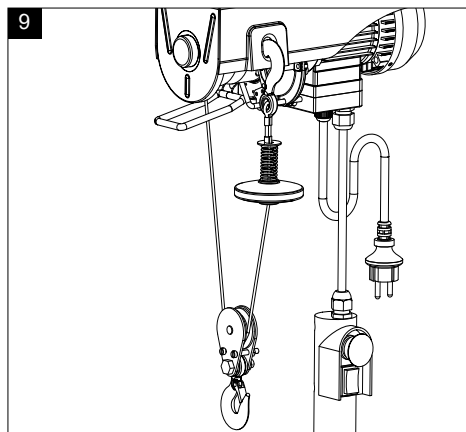
HRS300 / HRS500

DE	Elektrischer Seilzug OriginalBetriebsanleitung	5
GB	Electric cable hoist Translation of original instruction manual	16
CZ	Elektrický lanový zvedák Překlad originálního návodu k obsluze	25
SK	Cievka so strunou Preklad originálneho návodu na obsluhu	34
HU	Elektromos csőrlő Eredeti használati utasítás fordítása	44
PL	Elektryczny wciągnik linowy Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	54
HR	Električna kolotura Prijevod originalnog priručnika za uporabu	64
SI	Električni vitel Prevod originalnih navodil za uporabo	73

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!







Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.
	Nur der Bediener darf im Arbeitsbereich der Maschine stehen. Unbeteiligte Personen sowie Haus- und Nutztiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
	Tragen Sie geeignete Arbeitsschuhe!
	Kopfschutz benutzen
	Nicht unter schwebende Lasten treten.
	Anordnung als einfacher Seilzug.
	Anordnung als Flaschenzug mit 2 Seilzügen und Umlenkrolle.
	Vergewissern Sie sich, dass das Stahlseil ordnungsgemäß auf der Trommel aufgerollt ist. Der Abstand zwischen den Windungen muss kleiner als der Durchmesser des Stahlseils sein.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	7
2. Produktbeschreibung (Abb. 1).....	7
3. Lieferumfang (Abb. 2).....	7
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5. Allgemeine Sicherheitshinweise	8
6. Restrisiken	9
7. Technische Daten	9
8. Auspacken	9
9. Aufbau (Abb. 3).....	10
10. In Betrieb nehmen	10
11. Elektrischer Anschluss	11
12. Reinigung.....	11
13. Lagerung.....	12
14. Wartung	12
15. Reparatur & Ersatzteilbestellung.....	12
16. Entsorgung und Wiederverwertung	12
17. Störungsabhilfe.....	13
18. Konformitätserklärung	83

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Produktbeschreibung (Abb. 1)

1. Befestigungsbügel
2. Seilhebezug
3. Motor
4. Steuerkabel
5. Netzkabel
6. Not-Aus-Schalter
7. Steuerschalter (auf/ab)
8. Bedienteil
9. Zusatzhaken
10. Umlenkrolle
11. Haken
12. Abschaltpuffer
13. Stahlseil
14. Automatischer Stoppbügel (Aufwärtsbewegung)
15. Automatischer Stoppbügel (Abwärtsbewegung)
16. Trommel
17. Befestigungsloch für Haken

3. Lieferumfang (Abb. 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1	2x	Befestigungsbügel
2	1x	Seilhebezug
9 / 10	1x	Zusatzhaken / Umlenkrolle
A	4x	Sechskantschraube M8
B	4x	Sicherungsscheibe M8
C	4x	Beilagscheibe M8

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Seilhebezug ist zum Anheben und Absenken von Lasten geeignet. Die Last wird an einem Haken des Produkts befestigt.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

 **WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose.
- Kontrollieren Sie den Seilzug und das Bedienteil regelmäßig auf Beschädigungen.
- Überprüfen Sie die Netzspannung der Steckdose, ob diese mit der Spannung auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Prüfen Sie, dass der Haken sich in die gleiche Richtung bewegt, wie auf dem Bedienungsschalter gedrückt wird.
- Seien Sie bei der Bedienung des Produkts stets aufmerksam.
- Lassen Sie keine hängenden Lasten unbeaufsichtigt ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen getroffen zu haben.
- Die auf dem Seilzug angegebene Tragkraft darf nicht überschritten werden.
- Es ist unzulässig, festsitzende oder verklemmte Lasten anzuheben.
- Es ist verboten, Personen mit dem Seilzug anzuheben.
- Lasten nicht seitlich wegziehen und Schwingen vermeiden.
- Das Stahlseil muss gestrafft sein, wenn die Last angehoben wird.
- Falls das Gerät eine Last nicht heben kann, ist das Gewicht größer als die max. Tragkraft. Den Steuerungsschalter nicht weiter drücken.
- Nicht unter schwebenden Lasten stehen oder arbeiten.
- Das Produkt nicht in Anwesenheit von Kindern oder nicht autorisierten Personen laufen lassen.
- Netzstecker ziehen, wenn der Seilzug nicht in Gebrauch ist.
- Das Produkt darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.

- Das Produkt nicht im Regen oder Gewitter betreiben.
- Das Produkt nicht unter 5° und über 35° verwenden.
- Bei Arbeitsbeginn prüfen, ob das Stahlkabel korrekt auf der Trommel aufgewickelt ist.
- Übermäßiger Tippbetrieb (z. B. dem Motor kurze Impulse geben) ist zu vermeiden.
- Mindestens 3 Kabelwindungen auf der Trommel lassen.
- Ein defektes Stahlseil nur mit einem gleichwertigen Kabel von einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.
- Reparaturen an der Elektrik dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“ sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Einsatzwerkzeug, das in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

7. Technische Daten

	HRS300	HRS500
Nennspannung	230 V~/ 50 Hz	230 V~/ 50 Hz
Nennstrom	2,18 A	3,1 A
Leistung max.	500W	800W
Betriebsart	S3 20%	S3 20%
Max. Tragfähigkeit	125 kg / 250kg	200 kg / 400kg
Seillänge	12 m / 6 m	12 m / 6 m
Hubgeschwindigkeit	8 m/min 4 m/min	8 m/min 4 m/min
Seildurchmesser	3,18 mm	4,0 mm
Zugfestigkeit des Stahlseils	1870 N/mm ²	1870 N/mm ²
Schutzart	IP 54	IP 54
Isolationsklasse	B	B
Abmessungen L x B x H	353 x 140 x 210 mm	378 x 150 x 220 mm
Arbeitstemperatur	5 - 35°	5 - 35°
Gewicht	10,95 kg	15,6 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

* Betriebsart S3, periodischer Aussetzbetrieb. Der Betrieb setzt sich aus einer Nennlast und Stillstandszeit zusammen. Die Spieldauer beträgt 10 min, die relative Einschaltdauer beträgt 20% der Spieldauer.

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.

- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ WARNUNG!

Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Aufbau (Abb. 3)

Warnung!

Ziehen Sie immer den Netzstecker heraus, bevor Sie Einstellungen am Produkt vornehmen.

⚠ GEFAHR

- **Der Vierkanträger (Querschnittsabmessungen: 45 x 45 mm) muss an der Befestigungsposition des Produkts mindestens die zweifache Nennlast des Seilhebezugs tragen können. Es wird empfohlen, für die Montage qualifiziertes Fachpersonal (z. B. einen Statiker) zu Rate zu ziehen.**
- **Da spezielle Kenntnisse erforderlich sind, lassen Sie sich von einem qualifizierten Techniker beraten, um sicherzustellen, dass alle Schrauben vollständig und korrekt angezogen sind.**
- **Ein qualifizierter Techniker oder eine entsprechend geschulte Person sollte auch die Verankerung des Vierkanträgers überprüfen, bevor das Produkt befestigt wird.**

9.1 Montage Seilhebezug am Vierkanträger (Abb. 3)

1. Befestigen Sie den Seilhebezug (2) mit den beiden Befestigungsbügeln (1), 4x Sechskantschraube M8 (A), 4x Sicherungsscheibe M8 (B) und 4x Beilagscheibe M8 (C) an einem geeigneten Vierkanträger (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Die Abmessung des Rohres muss mit der Größe der Befestigungsbügel (1) übereinstimmen.

9.2 Anordnung als Flaschenzug (Abb. 5, 6, 7, 9)

Benötigtes Werkzeug:

1x	Unterlage*
1x	Gabelschlüssel 10mm*
1x	Schlitzschraubendreher*
2x	Gabelschlüssel 13mm*

*nicht im Lieferumfang enthalten!

Bei der Anordnung als Flaschenzug wird die Last auf 2 Stahlseile verteilt. Deshalb kann das doppelte Gewicht angehoben werden. Die maximale Hebehöhe und die Geschwindigkeit werden dabei halbiert.

1. Der fest montierte Haken (11) muss in das Befestigungsloch (17) eingehängt werden. Das Stahlseil (13) bildet so eine Schlaufe (Abb. 5).
2. Demontieren Sie die Umlenkrolle (10) des Zusatzhakens (9). Entfernen Sie die 3 Schrauben (Abb. 6).
3. Hängen Sie die Umlenkrolle (10) in die Schlaufe des Stahlseils (13) (Abb. 7).
4. Montieren Sie die Schrauben und den Zusatzhaken (9) an die Umlenkrolle (10). Ziehen Sie die 3 Schrauben fest (Abb. 8). **HINWEIS! Ziehen Sie die Schrauben nur so fest an, dass sich die Umlenkrolle (10) und der Haken (11) noch bewegen lassen.**
5. Der Flaschenzug ist nun einsetzbar (Abb. 9).
6. Bei der Anordnung als Seilzug gehen Sie bitte in umgekehrter Reihenfolge vor.

10. In Betrieb nehmen

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Stellen Sie sicher, dass das Stahlseil korrekt auf der Trommel aufgewickelt ist und kein Abstand zwischen den Windungen besteht (Abb. 11).

Stellen Sie sicher, dass das Stahlseil keine Beschädigungen aufweist (Abb. 12).

10.1 Seil abrollen / aufrollen (Abb. 10)

1. Seil aufrollen: Drücken Sie den Steuerschalter (7) der Pfeilrichtung entsprechend nach oben.
2. Seil abrollen: Drücken Sie den Steuerschalter (7) der Pfeilrichtung entsprechend nach unten.

10.2 Lasten anheben

1. Senken Sie das Stahlseil (13) so weit ab, dass Sie bequem hantieren können.
2. Befestigen Sie die Last am Haken (11) oder Zusatzhaken (9). Der Schwerpunkt der Last muss sich unter dem Produkt befinden.
3. Rollen Sie das Stahlseil (13) so weit auf, dass es zunächst nur gespannt ist. Heben Sie danach die Last vollständig an.

10.3 Automatischer Stoppbügel (Abb. 4)

HINWEIS! Die automatischen Stoppbügel (Aufwärtsbewegung und Abwärtsbewegung 14 & 15) sind nicht zum regulären Stoppen des Produkts vorgesehen. Versuchen Sie stets, das Produkt zu stoppen, bevor es einen der automatischen Stoppbügel auslöst.

1. Aufwärtsbewegung: Wenn das Stahlseil (13) vollständig aufgerollt ist, wird der automatische Stoppbügel (Aufwärtsbewegung) (14) betätigt. Das Stahlseil (13) lässt sich nicht weiter aufrollen und kann nur abgerollt werden.
2. Abwärtsbewegung: Wenn das Stahlseil (13) vollständig abgerollt ist, wird der automatische Stoppbügel (Abwärtsbewegung) (15) betätigt. Das Stahlseil (13) lässt sich nicht weiter abrollen und kann nur aufgerollt werden.

10.4 Not-Aus-Schalter (Abb. 10)

1. Drücken sie im Notfall den Not-Aus-Schalter (6), um den Hebe- und Senkvorgang zu stoppen.
2. Das Produkt ist danach gesperrt.
3. Entsperren Sie das Produkt, indem Sie den Not-Aus-Schalter (6) im Uhrzeigersinn (in Pfeilrichtung) drehen, bis dieser wieder herauspringt.

11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose
- Risse durch Alterung der Isolation

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir für Produkte mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt) eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

12. Reinigung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker heraus.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangen kann. Das Eindringen von Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

13. Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

14. Wartung

Im Inneren des Produkts befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Prüfintervall	Vorgang
Vor jeder Verwendung	Überprüfen Sie, ob der Not-Aus-Schalter (6) und der Steuerschalter (7) ordnungsgemäß funktionieren.
Alle 30 Zyklen*	Überprüfen Sie das gesamte Stahlseil (13) auf Beschädigungen (Abb. 12). Ersetzen Sie ein beschädigtes Stahlseil.
Alle 100 Zyklen*	Überprüfen Sie die Stoppbügel (14, 15) ohne Last auf ihre Funktionstüchtigkeit.
Alle 200 Zyklen*	Schmieren Sie das Stahlseil (13) und die Umlenkrolle (10) ein.
Alle 800 Zyklen*	Überprüfen Sie alle Schrauben auf festen Sitz. Überprüfen Sie das gesamte Produkt auf Abnutzung.
* Ein Zyklus entspricht einer Auf- und Abwärtsbewegung einer Last	

15. Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Baufragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass es aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Umlenkrolle kpl. 250kg - Artikel-Nr.: 4906904046

Umlenkrolle kpl. 600kg - Artikel-Nr.: 5906903012

16. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)

- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

17. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Produkt startet nicht	Netzstecker nicht richtig in der Steckdose	Netzstecker richtig in die Steckdose anbringen
	Netzkabel defekt	Prüfen Sie das Netzkabel, falls defekt, veranlassen Sie eine Reparatur durch einen anerkannten Elektriker
	Steuerschalter defekt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
	Not-Aus-Schalter aktiv	Prüfen Sie, ob der Not-Aus-Schalter aktiv ist
	Stoppbügel aktiv (verklemt)	Prüfen Sie, ob die Stoppbügel verklemt und aktiv sind, falls ja, dann frei machen
	Motor defekt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
Motor stoppt im Betrieb	Netzstecker nicht richtig in der Steckdose	Netzstecker richtig in die Steckdose anbringen
	Netzkabel (Wackelkontakt)	Prüfen Sie das Netzkabel, falls defekt, veranlassen Sie eine Reparatur durch einen anerkannten Elektriker
	Steuerschalter (Wackelkontakt)	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
	Not-Aus-Schalter (Wackelkontakt)	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

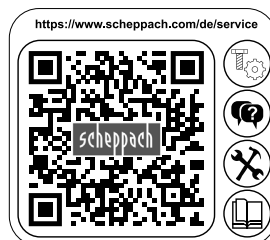
Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.
	Only the operator may stand in the working area of the machine. Keep uninvolved persons as well as pets and livestock away from the danger zone.
	Wear suitable work shoes!
	Use head protection
	Do not stand under suspended loads.
	Arrangement as a simple cable pull.
	Arrangement as a pulley block hoist with 2 cables and a deflection roller.
	Ensure that the steel cable is properly wound on the drum. The distance between the coils must be smaller than the diameter of the steel cable.
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	18
2. Product description (Fig. 1)	18
3. Scope of delivery (Fig. 2).....	18
4. Proper use	18
5. General safety instructions.....	19
6. Residual risks	20
7. Technical data.....	20
8. Unpacking.....	20
9. Assembly (Fig. 3).....	21
10. Start-up	21
11. Electrical connection	22
12. Cleaning.....	22
13. Storage	22
14. Maintenance	22
15. Repair & ordering spare parts	23
16. Disposal and recycling.....	23
17. Troubleshooting	24
18. Declaration of conformity	83

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating instructions
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Product description (Fig. 1)

1. Mounting bracket
2. Cable hoist
3. Motor
4. Control cable
5. Mains cable
6. Emergency stop switch
7. Control switch (up/down)
8. Control unit
9. Additional hook
10. Deflection roller
11. Hook
12. Switch-off buffer
13. Steel cable
14. Automatic stop bar (upwards movement)
15. Automatic stop bar (downwards movement)
16. Drum
17. Fixing hole for hook

3. Scope of delivery (Fig. 2)

Item	Quantity	Designation
1	2x	Mounting bracket
2	1x	Cable hoist
9 / 10	1x	Additional hook / deflection roller
A	4x	Hexagonal bolt M8
B	4x	Spring washer M8
C	4x	Washer M8

4. Proper use

This cable hoist is suitable for lifting and lowering loads. The load is attached to a hook on the product.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual. Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product. The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer. The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Explanation of the signal words in the operating manual

	DANGER
Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.	
	WARNING
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.	
	CAUTION
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.	
	ATTENTION
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.	

5. General safety instructions

WARNING - Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this product.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- Ensure that the rated voltage on the type plate corresponds to the mains voltage of your power supply.
- Do not pull the mains plug out of the socket by the connection cable.
- Check the cable pull and the control unit regularly for damage.
- Check the mains voltage of the socket to see if it matches the voltage on the type plate.
- Check that the hook moves in the same direction as the button on the control is pressed.
- Always be attentive when operating the product.
- Do not leave suspended loads unattended without having taken appropriate safety precautions.
- The maximum speed specified on the cable pull may not be exceeded.
- It is not permitted to lift stuck or jammed loads.
- It is prohibited to lift people with the cable pull.
- Do not pull loads sideways and avoid swinging.
- The steel cable must be taut when the load is lifted.
- If the device cannot lift a load, the weight is greater than the maximum load capacity. Do not press the control switch any further.
- Do not stand or work under suspended loads.
- Do not operate the product in the presence of children or unauthorised persons.
- Unplug the mains plug when the cable pull is not in use.
- The product may only be used in closed rooms.
- Do not operate the product in rain or thunderstorms.
- Do not use the product at temperatures below 5° or above 35°.
- When starting work, check that the steel cable is correctly wound on the drum.
- Excessive inching operation (e.g. giving the motor short pulses) should be avoided.
- Leave at least 3 cable windings on the drum.
- Have a defective steel cable replaced only with a cable of the same quality from a specialist workshop.
- Repairs to the electrical system must only be carried out by a qualified electrician.

The term “electric tool” used in the safety instructions refers to mains-powered electrical tools (with a mains cable) and battery-powered electrical tools (without a mains cable).

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “Safety Instructions” and the “Intended Use” together with the operating instructions as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the product: the operating button may not be pressed when inserting the plug in a socket. Use the tool attachment that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.

7. Technical data

	HRS300	HRS500
Rated voltage	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz
Nominal current	2.18 A	3.1 A
Power max.	500 W	800 W
Operating mode	S3 20%	S3 20%
Maximum load capacity	125 kg / 250 kg	200 kg / 400 kg
Cable length	12 m / 6 m	12 m / 6 m
Hoisting speed	8 m/min 4 m/min	8 m/min 4 m/min
Cable diameter	3.18 millimeters	4.0 mm

Tensile strength of the steel cable	1870 N/mm ²	1870 N/mm ²
Protection category	IP 54	IP 54
Insulation class	B	B
Dimensions L x W x H	353 x 140 x 210 millimeters	378 x 150 x 220 millimeters
Working temperature	5 - 35°	5 - 35°
Weight	10,95 kg	15,6 kg

Subject to technical changes!

* Operating mode S3, periodic intermediate duty. The mode comprises of a nominal load and downtime. The operating time is 10 mins, the relative duty cycle is 20% of the operating time.

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ WARNING!

The product and the packaging material are not children’s toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Assembly (Fig. 3)

Warning!

Always remove the mains plug before carrying out adjustments on the product.

DANGER

- The square beam (cross-section dimensions: 45 x 45 mm) must be able to bear at least twice the nominal load of the cable hoist at the mounting position of the product. It is recommended to consult a qualified professional (e.g. a structural engineer) for installation.
- As specialised knowledge is required, consult a qualified technician to ensure that all screws are fully and correctly tightened.
- A qualified technician or a suitably trained person should also check the anchoring of the square beam before the product is attached.

9.1 Mounting the cable hoist on the square beam (Fig. 3)

1. Attach the cable hoist (2) to a suitable square beam (not included in the scope of delivery) using the two spring washers (1), 4x M8 hexagon head bolts (A), 4x M8 lock washers (B) and 4x M8 washers (C).
2. The dimensions of the tube must match the size of the mounting bracket (1).

9.2 Use as a pulley block hoist (Fig. 5, 6, 7, 9)

Tool required:

1x	Pad*
1x	10 mm* open-ended spanner
1x	Slotted-head screwdriver*
2x	13mm* open-ended spanner

*not included in the scope of delivery!

When arranged as a pulley block hoist, the load is distributed over 2 steel cables. That is why it can lift twice the weight. The maximum lifting height and speed are halved.

1. The fixed hook (11) must be hooked into the mounting hole (17). The steel cable (13) forms a loop (Fig. 5).
2. Remove the deflection roller (10) of the additional hook (9). Remove the 3 screws (Fig. 6).
3. Hang the deflection roller (10) in the loop of the steel cable (13) (Fig. 7).

4. Mount the screws and the additional hook (9) on the deflection roller (10). Tighten the 3 screws firmly (Fig. 8). **NOTE! Tighten the screws only enough to allow the deflection roller (10) and the hook (11) to still move.**
5. The pulley block hoist can now be used (Fig. 9).
6. When arranging the cable pull, please proceed in reverse order.

10. Start-up

Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Ensure that the steel cable is correctly wound on the drum and that there is no space between the turns (Fig. 11).

Ensure that the steel cable is not damaged (Fig. 12).

10.1 Unreeling/reeling up the cable (Fig 10)

1. Reeling up the cable: Push the control switch (7) up in the direction of the arrow.
2. Unreeling the cable: Press the control switch (7) down in the direction of the arrow.

10.2 Raising the load

1. Lower the steel cable (13) so that you can work comfortably.
2. Attach the load to the hook (11) or additional hook (9). The centre of gravity of the load must be under the product.
3. Roll up the steel cable (13) so that it is initially only taut. Then raise the load completely.

10.3 Automatic stop bar (Fig. 4)

NOTE! The automatic stop bars (upward movement and downward movement 14 & 15) are not intended for regular stopping of the product. Always try to stop the product before it triggers one of the automatic stop bars.

1. Upwards movement: When the steel cable (13) is fully reeled up, the automatic stop bar (upwards movement) (14) is activated. The steel cable (13) cannot be reeled up any further and can only be unreeled.
2. Downwards movement: When the steel cable (13) has completely unreeled, the automatic stop bar (downward movement) (15) is activated. The steel cable (13) cannot be unreeled any further and can only be reeled up.

10.4 EMERGENCY STOP switch (Fig. 10)

1. In an emergency, press the emergency stop switch (6) to stop the lifting and lowering process.
2. The product is then blocked.
3. Unlock the product by turning the emergency stop switch (6) clockwise (in the direction of the arrow) until it pops out again.

11. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket
- Cracks due to the insulation ageing

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

For single-phase AC motors, we recommend a fuse rating of C 16A or K 16A for products with a high starting current (from 3000 watts)!

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

12. Cleaning

Danger!

Pull out the mains plug before carrying out any cleaning work.

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product.

Make sure that no water can penetrate the interior of the product. Water penetration increases the risk of an electric shock.

13. Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.

Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating instructions with the product.

14. Maintenance

The interior of the product has no further internal parts that require maintenance.

Test interval	Process
Before each use	Check that the emergency stop switch (6) and the control switch (7) are working properly.
Every 30 cycles*	Check the entire steel cable (13) for damage (Fig. 12). Replace a damaged steel cable.

Every 100 cycles*	Check the functioning of the stop bars (14, 15) without load.
Every 200 cycles*	Lubricate the steel cable (13) and the deflection roller (10).
Every 800 cycles*	Check that all screws are firmly seated. Check the entire product for wear and tear.
* One cycle corresponds to one upward and downward movement of a load	

15. Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Attention: According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

Important note in the case of repairs:

For return delivery of the product for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Deflection roller cpl. 250kg - Article no.: 4906904046

Deflection roller cpl. 600kg - Article no.: 5906903012

16. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
 - If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.

- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

17. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Product does not start	The mains plug is not properly inserted into the socket	Insert the mains plug into the socket correctly
	Mains cable defective	Check the mains cable, have it repaired by a certified electrician if defective
	Control switch defective	Repair by an authorised service centre
	Emergency stop switch active	Check whether the emergency stop switch is active
	Active stop bar (jammed)	Check that the stop bars are not jammed and are active; if they are, release them
	Engine defective	Repair by an authorised service centre
Motor stops during operation	The mains plug is not properly inserted into the socket	Insert the mains plug into the socket correctly
	Mains cable (loose connection)	Check the mains cable, have it repaired by a certified electrician if defective
	Control switch (loose contact)	Repair by an authorised service centre
	Emergency stop switch (loose contact)	Repair by an authorised service centre

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbyly použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symbyly a vysvětlivky, které je provádějí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Varování - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.
	V pracovní oblasti stroje smí stát jen obsluha. Zamezte v přístupu do nebezpečné oblasti nezúčastněným osobám, jakož i domácím i užitkovým zvířatům.
	Noste vhodnou pracovní obuv!
	Používejte ochranu hlavy
	Nevstupujte pod zavěšená břemena.
	Uspořádání jako jednoduchý lanový zvedák.
	Uspořádání jako kladkostroj s 2 tahy lana a vodící kladkou.
	Ujistěte se, že je ocelové lano na bubnu řádně navinuté. Vzdálenost mezi vinutími musí být menší než průměr ocelového lana.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnici.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnici.

Obsah:	Strana:
1. Úvod.....	27
2. Popis výrobku (obr. 1).....	27
3. Rozsah dodávky (obr. 2).....	27
4. Použití v souladu s určením	27
5. Všeobecné bezpečnostní pokyny	28
6. Zbytková rizika	29
7. Technické údaje	29
8. Rozbalení	29
9. Sestavení (obr. 3).....	30
10. Uvedení do provozu	30
11. Elektrické připojení	31
12. Čištění.....	31
13. Skladování	31
14. Údržba	32
15. Oprava & objednávka náhradních dílů	32
16. Likvidace a recyklace	32
17. Odstraňování poruch	33
18. Prohlášení o shodě.....	83

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních směrnic uvedených v tomto návodu k obsluze musíte striktně dodržovat předpisy platné pro provoz výrobku ve Vaší zemi.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

2. Popis výrobku (obr. 1)

1. Upevňovací třmen
2. Lanový zvedák
3. Motor
4. Řídicí kabel
5. Síťový kabel
6. Nouzový vypínač
7. Ovládací přepínač (nahoru/dolů)
8. Ovládací díl
9. Přídavný hák
10. Vodicí kolečko
11. Hák
12. Vypínací nárazník
13. Ocelové lano
14. Automatický zastavovací třmen (pohyb nahoru)
15. Automatický zastavovací třmen (pohyb dolů)
16. Buben
17. Upevňovací otvor pro hák

3. Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označení
1	2x	Upevňovací třmen
2	1x	Lanový zvedák
9 / 10	1x	Přídavný hák / vodicí kladka
A	4x	Šroub se šestihrannou hlavou M8
B	4x	Pojistná podložka M8
C	4x	Podložka M8

4. Použití v souladu s určením

Tento lanový zvedák je vhodný pro zvedání a spouštění břemen. Břemeno se připevňuje k háku na výrobku.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích. Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických údajích.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provezech, a při srovnatelných činnostech.

Výrobce neručí za škody, které byly zapříčiněny použitím v rozporu s určením nebo chybou obsluhy.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

⚠ NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ OPATRŇE

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

5. Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento výrobek opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

- Ujistěte se, že jmenovité napětí uvedené na typovém štítku odpovídá síťovému napětí vašeho napájecího zdroje.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za přívodní kabel.
- Pravidelně kontrolujte lanový zvedák a ovládací díl, zda nejsou poškozené.
- Zkontrolujte, zda síťové napětí zásuvky odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Zkontrolujte, zda se hák pohybuje stejným směrem, jakým je stisknutý ovládací spínač.
- Při obsluze výrobku buďte vždy opatrní.
- Nenechávejte zavěšená břemena bez dozoru, aniž byste přijali příslušná bezpečnostní opatření.
- Nosnost uvedená na lanovém zvedáku nesmí být překročena.
- Není dovoleno zvedat břemena, která jsou zaseknutá nebo vzpříčená.
- Je zakázáno zvedat osoby pomocí lanového zvedáku.
- Netahejte břemena do stran a vyhněte se kývání.
- Ocelové lano musí být při zvedání břemene napnuté.
- Pokud přístroj nemůže zvednout břemeno, je jeho hmotnost vyšší než maximální nosnost. Ovládací přepínač dále netiskněte.
- Nestůjte a nepracujte pod zavěšenými břemeny.
- Nenechávejte výrobek v provozu v přítomnosti dětí nebo nepovolaných osob.
- Pokud lanový zvedák nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku.
- Výrobek se smí používat pouze ve vnitřních prostorách.
- Nepoužívejte výrobek za deště nebo bouřky.
- Výrobek nepoužívejte pod 5° a nad 35°.
- Před zahájením práce zkontrolujte, zda je ocelové lano správně navinuté na bubnu.
- Je třeba se vyvarovat nadměrného krokového provozu (např. krátkých pulzů motoru).
- Na bubnu ponechte alespoň 3 vinutí kabelu.
- Vadné ocelové lano nechte vyměnit za rovnocenné lanko pouze ve specializovaném servisu.

- Opravy elektrického systému smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Pojem elektrický nástroj, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě a na elektrický nástroj poháněný z akumulátoru (bez síťového kabelu).

Varování! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

6. Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Zabraňte náhodnému spuštění výrobku: při vložení zástrčky do elektrické zásuvky nesmí být stisknut hlavní spínač. Používejte nástavec, který je doporučen v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Při provozu výrobku nevkládejte ruce do pracovního prostoru.

7. Technické údaje

	HRS300	HRS500
Jmenovité napětí	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz
Jmenovitý proud	2,18A	3,1A
Výkon max.	500 W	800 W
Druh provozního režimu	S3 20 %	S3 20 %
Max. nosnost	125 kg / 250 kg	200 kg / 400 kg
Délka lana	12 metrů / 6 metrů	12 metrů / 6 metrů
Rychlost zdvihu	8 m/min 4 m/min	8 m/min 4 m/min
Průměr lana	3,18 mm	4,0 mm
Pevnost ocelového lana v tahu	1870 N/mm ²	1870 N/mm ²
Stupeň krytí	IP 54	IP 54
Třída izolace	B	B
Rozměry D x Š x V	353 x 140 x 210 mm	378 x 150 x 220 mm
Pracovní teplota	5 - 35°	5 - 35°
Hmotnost	10,95 kg	15,6 kg

Technické změny vyhrazeny!

* Druh provozního režimu S3, periodický přerušovaný provoz. Provoz se skládá ze jmenovitého zatížení a doby prostoje. Provozní cyklus činí 10 minut, relativní doba zapínání dosahuje 20 % provozního cyklu.

8. Rozbalení

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. V případě reklamací je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznáme podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.

- Uvedte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

⚠ VAROVÁNÍ!

Výrobek a balící materiál nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesměji hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

9. Sestavení (obr. 3)

Varování!

Před jakýmkoliv nastavením na výrobku vždy odpojte síťovou zástrčku.

⚠ NEBEZPEČÍ

- Čtyřhranný nosník (rozměry průřezu: 45 x 45 mm) musí být schopen unést alespoň dvojnásobek jmenovitého zatížení lanového zvedáku v místě upevnění výrobku. Doporučujeme, abyste montáž konzultovali s kvalifikovaným odborným personálem (např. statik).
- Jelikož jsou k tomu zapotřebí odborné znalosti, požádejte o radu kvalifikovaného technika, abyste zajistili úplné a správné dotažení všech šroubů.
- Před připevněním výrobku by měl kvalifikovaný technik nebo příslušně vyškolená osoba rovněž zkontrolovat ukotvení čtyřhranného nosníku.

9.1 Montáž lanového zvedáku na čtyřhranný nosník (obr. 3)

1. Připevněte lanový zvedák (2) k vhodnému čtyřhrannému nosníku (není součástí rozsahu dodávky) pomocí dvou upevňovacích třmenů (1), 4x šroubu se šestihrannou hlavou M8 (A), 4x pojistné podložky M8 (B) a 4x podložky M8 (C).
2. Rozměry trubky musí odpovídat rozměrům upevňovacích třmenů (1).

9.2 Uspořádání jako kladkostroj (obr. 5, 6, 7, 9)

Potřebný nástroj:

1x	Podložka*
1x	Vidlicový klíč 10 mm*
1x	Plochý šroubovák*
2x	Vidlicový klíč 13 mm*

*není v rozsahu dodávky!

Při uspořádání jako kladkostroj je zatížení rozloženo na 2 ocelová lana. Proto lze zvednout dvojnásobnou hmotnost. Maximální výška zdvihu a rychlost se snižují na polovinu.

1. Pevně namontovaný hák (11) se musí zaháknout do upevňovacího otvoru (17). Ocelové lano (13) tak tvoří smyčku (obr. 5).
2. Demontujte vodicí kladku (10) přídatného háku (9). Odstraňte 3 šrouby (obr. 6).
3. Zavěste vodicí kladku (10) do smyčky ocelového lana (13) (obr. 7).
4. Namontujte šrouby a přídatný hák (9) na vodicí kladku (10). Utáhněte 3 šrouby (obr. 8). **UPOZORNĚNÍ! Šrouby dotahujte pouze tak, aby se vodicí kladka (10) a hák (11) mohly pohybovat.**
5. Kladkostroj lze nyní používat (obr. 9).
6. Při uspořádání jako lanový zvedák postupujte v opačném pořadí.

10. Uvedení do provozu

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

Ujistěte se, že je ocelové lano správně navinuté na bubnu a že mezi vinutími není žádná mezera (obr. 11). Ujistěte se, že ocelové lano není poškozené (obr. 12).

10.1 Odvíjení / navíjení lana (obr. 10)

1. Navíjení lana: Stiskněte ovládací přepínač (7) směrem nahoru ve směru šipky.
2. Odvíjení lana: Stiskněte ovládací přepínač (7) směrem dolů ve směru šipky.

10.2 Zvedání břemen

1. Spustte ocelové lano (13) tak, abyste s ním mohli pohodlně manipulovat.
2. Připevněte břemeno k háku (11) nebo přídatnému háku (9). Těžiště břemena musí být pod výrobkem.
3. Ocelové lano (13) naviňte tak, aby bylo zpočátku pouze napnuté. Poté břemeno zcela zvedněte.

10.3 Automatický zastavovací třmen (obr. 4)

UPOZORNĚNÍ! Automatické zastavovací třmeny (pohyb nahoru a dolů 14 a 15) nejsou určené k běžnému zastavování výrobku. Vždy se snažte zastavit výrobek dříve, než se aktivuje některý z automatických zastavovacích třmenů.

1. Pohyb nahoru: Když je ocelové lano (13) zcela navinuté, aktivuje se automatický zastavovací třmen (pohyb nahoru) (14). Ocelové lano (13) nelze dále navíjet a lze jej pouze odvíjet.
2. Pohyb dolů: Když je ocelové lano (13) zcela odvinuté, aktivuje se automatický zastavovací třmen (pohyb dolů) (15). Ocelové lano (13) nelze dále odvíjet a lze jej pouze navíjet.

10.4 Nouzový vypínač (obr. 10)

1. V případě nouze zastavte proces zvedání a spouštění stisknutím nouzového vypínače (6).
2. Výrobek je poté zablokovaný.
3. Odblokujte výrobek otočením nouzového vypínače (6) ve směru hodinových ručiček (ve směru šipky), dokud opět nevyskočí.

11. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Připojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Těmto předpisům musí odpovídat síťová připojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Poškozené elektrické přípojné vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo šterbinou ve dveřích
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení
- Zlomená místa kvůli přejetí přes přípojné vedení
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná. Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení se stejným označením.

Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

U jednofázového motoru na střídavý proud doporučujeme pro výrobky s vysokým rozběhovým proudem (od 3000 W) jištění C 16A nebo K 16A!

Typ připojení Y

Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

12. Čištění

Nebezpečí!

Před prováděním veškerých čistících prací odpojte síťovou zástrčku.

- Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otrěte výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Čistíte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochu mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku.

Dbejte na to, aby se do vnitřního prostoru výrobku nemohla dostat žádná voda. Vniknutí vody zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

13. Skladování

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti.

Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30 °C. Výrobek uchovávejte v originálním balení. Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

14. Údržba

Vnitřní výrobku nejsou žádné díly vyžadující údržbu.

Interval kontrol	Postup
Před každým použitím	Zkontrolujte, zda nouzový vypínač (6) a ovládací přepínač (7) správně fungují.
Každých 30 cyklů*	Zkontrolujte celé ocelové lano (13), zda není poškozené (obr. 12). Nahrďte poškozené ocelové lano.
Každých 100 cyklů*	Zkontrolujte funkčnost zastavovacích třmenů (14, 15) bez břemena.
Každých 200 cyklů*	Ocelové lano (13) a vodící kladku (10) namažte.
Každých 800 cyklů*	Zkontrolujte pevné usazení všech šroubů. Zkontrolujte opotřebení celého výrobku.
* Jeden cyklus odpovídá jednomu pohybu břemene nahoru a dolů	

15. Oprava & objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

Pozor: Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obráťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

Připojky a opravy

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Při zpětných dotazech uvádějte následující údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

Důležité upozornění v případě opravy:

Při zpětné dodávce výrobku kvůli opravě pamatujte, že se výrobek z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen tehdy, když neobsahuje palivo a olej.

Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství

Vodící kladka kompl. 250 kg - výr. č.: 4906904046

Vodící kladka kompl. 600 kg - výr. č.: 5906903012

16. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napraveno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebrat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci starých elektrických a elektronických přístrojů platit jiné předpisy.

17. Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud váš výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Výrobek se nespouští	Síťová zástrčka není správně zasunutá do zásuvky	Správně zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky
	Vadný síťový kabel	Zkontrolujte napájecí kabel, pokud je vadný, nechte ho opravit u autorizovaného elektrikáře
	Vadný ovládací přepínač	Oprava autorizovaným servisním střediskem
	Nouzový vypínač aktivní	Zkontrolujte, zda je aktivní nouzový vypínač
	Zastavovací třmen aktivní (zaseknutý)	Zkontrolujte, zda jsou zastavovací třmeny zaseknuté a aktivní, pokud ano, uvolněte je
	Vadný motor	Oprava autorizovaným servisním střediskem
Motor se zastavuje během provozu	Síťová zástrčka není správně zasunutá do zásuvky	Správně zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky
	Síťový kabel (uvolněný kontakt)	Zkontrolujte napájecí kabel, pokud je vadný, nechte ho opravit u autorizovaného elektrikáře
	Ovládací přepínač (uvolněný kontakt)	Oprava autorizovaným servisním střediskem
	Nouzový vypínač (uvolněný kontakt)	Oprava autorizovaným servisním střediskem

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Varovanie – Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste znížili riziko poranenia.
	V pracovnej oblasti stroja sa smie nachádzať iba obsluha. Nezúčastnené osoby ako aj domáce a úžitkové zvieratá udržiavajte mimo nebezpečnej oblasti.
	Noste vhodnú pracovnú obuv!
	Používajte ochranu hlavy.
	Nevstupujte pod zavesené bremená.
	Usporiadanie ako jednoduchý lanový zdvihák.
	Usporiadanie ako kladkostroj s 2 lanovými zdvihákmi a vratnou kladkou.
	Uistite sa, že oceľové lano je riadne navinuté na bubne. Vzdialenosť medzi vinutiami musí byť menší ako priemer oceľového lana.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Obsah:	Strana:
1. Úvod	36
2. Popis výrobku (obr. 1)	36
3. Rozsah dodávky (obr. 2)	36
4. Použitie v súlade s určením	36
5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia	37
6. Zvyškové riziká	38
7. Technické údaje	38
8. Vybalenie	38
9. Montáž (obr. 3)	39
10. Uvedenie do prevádzky	39
11. Elektrická prípojka	40
12. Čistenie	40
13. Skladovanie	41
14. Údržba	41
15. Oprava a objednávanie náhradných dielov	41
16. Likvidácia a recyklácia	42
17. Odstraňovanie porúch	43
18. Vyhlásenie o zhode	83

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2. Popis výrobku (obr. 1)

1. Upevňovací strmeň
2. Lanové zdvíhacie zariadenie
3. Motor
4. Riadiaci kábel
5. Sieťový kábel
6. Núdzový vypínač
7. Riadiaci spínač (nahor/nadol)
8. Ovládacia jednotka
9. Prídavný hák
10. Vratná kladka
11. Hák
12. Vypínací doraz
13. Oceľové lano
14. Automatický zastavovací strmeň (pohyb nahor)
15. Automatický zastavovací strmeň (pohyb nadol)
16. Bubon
17. Upevňovací otvor pre hák

3. Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označenie
1	2x	Upevňovací strmeň
2	1x	Lanové zdvíhacie zariadenie
9/10	1x	Prídavný hák/vratná kladka
A	4x	Skrutka so šesťhrannou hlavou M8
B	4x	Poistná podložka M8
C	4x	Podložka M8

4. Použitie v súlade s určením

Tohto lanového zdvíhacieho zariadenia je vhodné na zdvíhanie a spúšťanie bremien. Bremeno sa upevňuje na hák výrobku.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu. Osoby, ktoré používajú výrobok a zaisťujú jeho údržbu, musia byť oboznámené s výrobkom a poučené o možných nebezpečenstvách.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené použitím v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

⚠ NEBEZPEČENSTVO Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
--

⚠ VAROVANIE Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.
--

⚠ OPATRNE Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrený tento výrobok.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

- Dbajte na to, aby sa menovité napätie na typovom štítku zhodovalo so sieťovým napätím vášho napájacieho zdroja.
- Nevytahujte sieťovú zástrčku zo zásuvky za prípojnú väzbu.
- Pravidelne kontrolujte lanový zdvihák a ovládací diel, či nie sú poškodené.
- Skontrolujte sieťové napätie zásuvky, či sa zhoduje s napätím na typovom štítku.
- Skontrolujte, či sa hák pohybuje rovnakým smerom, ako sa stlačí na ovládacom spínači.
- Pri obsluhu výrobku buďte vždy pozorní.
- Visiace bremená nenechávajte bez dozoru a bez toho, aby ste prijali zodpovedajúce bezpečnostné opatrenia.
- Nosnosť uvedená na lanovom zdvíhaku sa nesmie prekročiť.
- Uviaznuté alebo zaseknuté bremená sa nesmú zdvíhať.
- Lanovým zdvíhákom je zakázané zdvíhať osoby.
- Neťahajte bremená do strany a dávajte pozor, aby sa nekývali.
- Pri zdvíhaní bremena musí byť oceľové lano napnuté.
- Ak prístroj nedokáže zdvihnúť bremeno, hmotnosť je vyššia ako max. nosnosť. Riadiaci spínač ďalej nestláčajte.
- Nestojte ani nepracujte pod zavesenými bremenami.
- Výrobok nenechávajte bežať v prítomnosti detí alebo neautorizovaných osôb.
- Keď sa lanový zdvihák nepoužíva, vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Výrobok sa smie používať iba v uzavretých priestoroch.
- Výrobok neprevádzkujte v daždi alebo počas búrky.
- Výrobok nepoužívajte pri teplote pod 5° a nad 35°.
- Pred začatím práce skontrolujte, či je oceľový kábel správne navinutý na bubne.
- Vyvarujte sa nadmernej impulzovej prevádzky (napr. vydávaniu krátkych impulzov do motora).
- Na bubne nechajte aspoň 3 vinutia kábla.

- Chybné oceľové lano nechajte vymeniť za rovnocenný kábel len odbornou dielňou.
- Opravy na elektrike smie vykonávať len kvalifikovaný elektrikár.

Pojem elektrické náradie použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie poháňané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

6. Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Vyhýbajte sa náhodným uvedeniam výrobku do prevádzky: pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť tlačidlo prevádzky. Používajte vložený nástroj odporúčaný v návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.
- Nikdy nekladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.

7. Technické údaje

	HRS300	HRS500
Menovité napätie	230 V~/ 50 Hz	230 V~/ 50 Hz
Menovitý prúd	2,18 A	3,1 A
Výkon max.	500 W	800 W
Prevádzkový režim	S3 20 %	S3 20 %
Max. nosnosť	125 kg / 250 kg	200 kg / 400 kg
Dĺžka lana	12 m/6 m	12 m/6 m
Rýchlosť zdvíhania	8 m/min 4 m/min	8 m/min 4 m/min
Priemer lana	3,18 mm	4,0 mm
Pevnosť oceľového lana v ťahu	1870 N/mm ²	1870 N/mm ²
Stupeň ochrany krytom	IP 54	IP 54
Izolačná trieda	B	B
Rozmery D x Š x V	353 x 140 x 210 mm	378 x 150 x 220 mm
Pracovná teplota	5 – 35°	5 – 35°
Hmotnosť	10,95 kg	15,6 kg

Technické zmeny vyhradené!

* Prevádzkový režim S3, periodická prerušovaná prevádzka. Prevádzka sa skladá z menovitej záťaže a prestoja. Trvanie cyklu predstavuje 10 minút, relatívna doba zapnutia predstavuje 20 % trvania cyklu.

8. Vybalenie

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.

- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

⚠ VAROVANIE!

Výrobok a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

9. Montáž (obr. 3)

Varovanie!

Pred vykonaním nastavení na výrobku vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Štvorhranný nosník (rozmery prierezu: 45 x 45 mm) musí v upevňovacej polohe výrobku uniesť aspoň dvojnásobok menovitého zaťaženia lanového zdvíhacieho zariadenia. Montáž sa odporúča konzultovať s kvalifikovaným odborným personálom (napr. statikom).
- Keďže sú potrebné odborné znalosti, požiadajte o radu kvalifikovaného technika, aby ste sa uistili, že sú všetky skrutky úplne a správne utiahnuté.
- Pred upevnením výrobku by mal kvalifikovaný technik alebo náležite vyškolená osoba skontrolovať aj ukotvenie štvorhranného nosníka.

9.1 Montáž lanového zdvíhacieho zariadenia na štvorhranný nosník (obr. 3)

1. Upevnite lanové zdvíhacie zariadenie (2) s obojmi upevňovacími strmeňmi (1), 4x skrutkami so šesťhrannou hlavou M8 (A), 4x poistnými podložkami M8 (B) a 4x podložkami M8 (C) na vhodný štvorhranný nosník (nie je v rozsahu dodávky).
2. Rozmer rúrky sa musí zhodovať s veľkosťou upevňovacích strmeňov (1).

9.2 Usporiadanie ako kladkostroj (obr. 5, 6, 7, 9)

Potrebné náradie:

1x	podklad*
1x	vidlicový kľúč 10 mm*
1x	plochý skrutkovač*
2x	vidlicový kľúč 13 mm*

*nie je v rozsahu dodávky!

Pri usporiadaní ako kladkostroj sa zaťaženie rozloží na 2 oceľové laná. Preto sa dá zdvihnúť dvojnásobná hmotnosť. Maximálna výška zdvíhania a rýchlosť sa zníži na polovicu.

1. Pevne namontovaný hák (11) sa musí zavesiť do upevňovacieho otvoru (17). Oceľové lano (13) tak vytvorí slučku (obr. 5).
2. Demontujte vratnú kladku (10) prídavného háku (9). Odstráňte 3 skrutky (obr. 6).
3. Zaveste vratnú kladku (10) do slučky oceľového lana (13) (obr. 7).
4. Namontujte skrutky a prídavný hák (9) na vratnú kladku (10). Pevne utiahnite 3 skrutky (obr. 8). **UPOZORNENIE! Skrutky utiahnite iba tak pevne, aby sa vratnou kladkou (10) a hákom (11) dalo ešte pohybovať.**
5. Kladkostroj sa teraz môže použiť (obr. 9).
6. Pri usporiadaní ako lanový zdvíhák postupujte v opačnom poradí.

10. Uvedenie do prevádzky

⚠ Pozor!

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

Uistite sa, že oceľové lano je správne navinuté na bubne a medzi vinutiami nie je žiadny odstup (obr. 11). Uistite sa, že oceľové lano nevykazuje žiadne poškodenia (obr. 12).

10.1 Odvíjanie/navíjanie lana (obr. 10)

1. Navíjanie lana: stlačte riadiaci spínač (7) smerom nahor v smere šípky.
2. Odvíjanie lana: stlačte riadiaci spínač (7) smerom nadol v smere šípky.

10.2 Zdvíhanie bremien

1. Spustíte oceľové lano (13) tak, aby ste mohli s bremenom pohodlne manipulovať.
2. Upevníte bremeno na hák (11) alebo prídavný hák (9). Ťažisko bremena sa musí nachádzať pod výrobkom.
3. Naviňte oceľové lano (13) tak, aby bolo najskôr len napnuté. Potom bremeno úplne zdvihnite.

10.3 Automatický zastavovací strmeň (obr. 4)

UPOZORNENIE! Automatické zastavovacie strmene (pohyb nahor a nadol 14 a 15) nie sú určené na normálne zastavenie výrobku. Vždy sa pokúste výrobok zastaviť skôr, ako spustí automatický zastavovací strmeň.

1. Pohyb nahor: keď je oceľové lano (13) úplne navinuté, uvedie sa do činnosti automatický zastavovací strmeň (pohyb nahor) (14). Oceľové lano (13) sa nedá ďalej navíjať, ale len odvíjať.
2. Pohyb nadol: keď je oceľové lano (13) úplne odvinuté, uvedie sa do činnosti automatický zastavovací strmeň (pohyb nadol) (15). Oceľové lano (13) sa nedá ďalej odvíjať, ale len navíjať.

10.4 Núdzový vypínač (obr. 10)

1. V núdzovej situácii stlačte núdzový vypínač (6), aby ste zastavili proces zdvíhania a spúšťania.
2. Výrobok je potom zablokovaný.
3. Odblokujte výrobok otáčaním núdzového vypínača (6) v smere hodinových ručičiek (v smere šípkový), kým znova nevyskočí.

11. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- tlakové miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami,
- miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia,
- rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie,

- poškodenie izolácie pri vytrhnutí z nástennej zásuvky,
- trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením.

Vytlačenie označenia typu na prípojnóm kábli je predpis.

Pri motore na jednofázový striedavý prúd odporúčame pre výrobky s vysokým nábehovým prúdom (od 3 000 W) istenie poistkami C 16A alebo K 16A!

Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

12. Čistenie

Nebezpečenstvo!

Pred všetkými čistiacimi prácami vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
 - Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
 - Výrobok pravidelne čistite vlhkou handričkou a trochu mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku.
- Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda. Vniknutie vody zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

13. Skladovanie

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Výrobok skladujte v pôvodnom balení. Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

14. Údržba

Vo vnútri výrobku sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

Interval kontrol	Proces
Pred každým použitím	Skontrolujte, či núdzový vypínač (6) a riadiaci spínač (7) riadne fungujú.
Každých 30 cyklov*	Skontrolujte celé oceľové lano (13), či nie je poškodené (obr. 12). Poškodené oceľové lano vymeňte.
Každých 100 cyklov*	Skontrolujte zastavovacie strmene (14, 15) bez zaťaženia, či fungujú.
Každých 200 cyklov*	Namažte oceľové lano (13) a vratnú kladku (10).
Každých 800 cyklov*	Skontrolujte všetky skrutky, či sú pevne utiahnuté. Skontrolujte celý výrobok, či nie je opotrebovaný.
* Jeden cyklus zodpovedá jednému pohybu bremena nahor a nadol	

15. Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajúte mimo dosahu iných osôb a detí.

Pozor: Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

Prípomky a opravy

Prípomky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,
- údaje z typového štítku motora.

Dôležité upozornenie pre prípad opravy:

V prípade zasielania výrobku na opravu majte na pamäti, že výrobok sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a paliva.

Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítku

Náhradné diely/príslušenstvo

Vratná kladka kompl. 250kg – č. výr.: 4906904046
Vratná kladka kompl. 600kg – č. výr.: 5906903012

16. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviesť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
 - V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.

- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

17. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokázate lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Výrobok sa nespúšťa	Sieťová zástrčka nie je správne zasunutá v zásuvke	Sieťovú zástrčku správne zasuňte do zásuvky
	Chybný sieťový kábel	Skontrolujte sieťový kábel, ak je chybný, požiadajte certifikovaného elektrikára o opravu
	Chybný riadiaci spínač	Oprava autorizovaným servisným strediskom
	Aktívny núdzový vypínač	Skontrolujte, či je núdzový vypínač aktívny
	Aktívny zastavovací strmeň (zaseknutý)	Skontrolujte, či je zastavovací strmeň zaseknutý a aktívny, ak áno, tak ho uvoľnite
	Motor je chybný	Oprava autorizovaným servisným strediskom
Motor sa zastavuje počas prevádzky.	Sieťová zástrčka nie je správne zasunutá v zásuvke	Sieťovú zástrčku správne zasuňte do zásuvky
	Sieťový kábel (poškodený kontakt)	Skontrolujte sieťový kábel, ak je chybný, požiadajte certifikovaného elektrikára o opravu
	Riadiaci spínač (poškodený kontakt)	Oprava autorizovaným servisným strediskom
	Núdzový vypínač (poškodený kontakt)	Oprava autorizovaným servisným strediskom

A termékentalálható szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Figyelmeztetés - A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el az üzemeltetési útmutatót.
	A gép munkaterületén kizárólag a kezelő tartózkodhat. Tartsa távol a munkában részt nem vevő személyeket, valamint a házi- és haszonállatokat a veszélyzónától.
	Viseljen megfelelő munkavédelmi cipőt!
	Használjon fejjvédőt
	Ne lépjen a lengő terhek alá.
	Elrendezés egyszerű csörlőként.
	Elrendezés csigaként 2 csörlővel és görgővel.
	Győződjön meg arról, hogy az acélsodrony megfelelően fel van-e tekerve a dobra. A tekercsek közötti távolságnak kisebbnek kell lennie az acélsodrony átmérőjénél.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Tartalomjegyzék:	Oldal:
1. Bevezetés	46
2. A termék leírása (1. ábra)	46
3. Szállított elemek (2. ábra).....	46
4. Rendeltetésszerű használat	46
5. Általános biztonsági utasítások.....	47
6. Fennmaradó kockázatok	48
7. Műszaki adatok.....	48
8. Kicsomagolás	48
9. Felépítés (3. ábra).....	49
10. Üzembe helyezés	49
11. Elektromos csatlakozás.....	50
12. Tisztítás.....	50
13. Tárolás	51
14. Karbantartás	51
15. Javítás és pótalkatrészek rendelése	51
16. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	52
17. Hibaelhárítás.....	53
18. Megfelelőségi nyilatkozat	83

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméké használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

Vegye figyelembe a következőket:

Az üzemeltetési útmutató a termék részét képezi. Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozzhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen üzemeltetési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól az üzemeltetési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2. A termék leírása (1. ábra)

1. Rögzítőkengyelek
2. Csörlő
3. Motor
4. Vezérlőkábel
5. Hálózati kábel
6. Vészleállító kapcsoló
7. Vezérlőkapcsoló (ki/be)
8. Vezérlőpanel
9. Kiegészítő horog
10. Vezetőgörgő
11. Horog
12. Biztonsági ütköző
13. Acélsodrony
14. Automatikus megállító (felfelé irányuló mozgás)
15. Automatikus megállító (lefelé irányuló mozgás)
16. Dob
17. Horogrögzítő furat

3. Szállított elemek (2. ábra)

Tétel	Darabszám	Megnevezés
1	2x	Rögzítőkengyelek
2	1x	Csörlő
9 / 10	1x	Kiegészítő kampó / csiga
A	4x	Hatlapfejű csavar, M8
B	4x	Biztosító alátét M8
C	4x	Hézagoló alátét M8

4. Rendeltetésszerű használat

Ez az emelőcsörlő alkalmas terhek emelésére és leeresztésére. A rakomány a terméken lévő kampóhoz van rögzítve.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint az üzemeltetési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is. A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell a terméket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kézipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kézipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyeket a nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés okoz.

Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

VESZÉLY
Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.
FIGYELMEZTETÉS
Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.
VIGYÁZAT
Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.
FIGYELEM
Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

5. Általános biztonsági utasítások

△ FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a termékhez tartozó összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

- Győződjön meg arról, hogy a névleges feszültség az adattáblán megegyezik a tápegység hálózati feszültségével.
- A hálózati csatlakozót ne húzza ki a csatlakozókábelnél fogva a dugaszoló aljzatból.
- Rendszeresen ellenőrizze a csörlő és a kezelőrésségét.
- Ellenőrizze, hogy a dugaszolóaljzat hálózati feszültsége egyezik-e a típustábláról leolvasható feszültségértékkel.
- Ellenőrizze, hogy a horog a működtetett vezérlőkapcsolónak megfelelő irányba mozog-e.
- A termék működtetése során mindig legyen nagyon óvatos.
- Ne hagyjon felügyelet nélkül felfüggesztett terheket a megfelelő biztonsági óvintézkedések megtétele nélkül.
- Ne lépje túl a csörlőn megadott teherbírást.
- Nem szabad elakadt vagy beszorult terheket felemleni.
- Soha ne emeljen fel személyeket a csörlővel.
- Ne húzza el oldalra a terheket, és akadályozza meg, hogy azok lengésbe jöjjenek.
- Az acélsodronynak feszesnek kell lennie, amikor a terhet felemlik.
- Ha egy terhet nem tud a berendezéssel felemleni, akkor annak tömege meghaladja a berendezés maximális teherbírását. Ne nyomja tovább a vezérlő kapcsolót.
- Ne tartózkodjon és ne dolgozzon lengő teher alatt.
- Ne működtesse a terméket gyermekek vagy illetéktelen személyek jelenlétében.
- Ha nem használja a csörlőt, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A terméket csak zárt térben használja.
- Ne használja a terméket esőben vagy zivatarban.
- Ne használja a terméket 5 °C alatti és 35 °C feletti hőmérsékleten.
- Munkakezdekör ellenőrizze, hogy az acélsodrony megfelelően van-e feltekerelve a dobra.

- Kerülni kell a túlzott tolást (pl. A motornak túl rövid impulzusok átadását).
- Legalább 3 menetnyi kötelet hagyjon a dobon.
- Az acélsodrony meghibásodása esetén cseréltesse ki azt egyenértékű másik sodronyra egy szakmúhelyben.
- Az elektromos rendszer javítását minden esetben bizza szakképzett villanyszerelőre.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábelrel) és az akkumulátorról üzemeltetett (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

6. Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is fellelhetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok azonban minimálisra csökkenthetők a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és az üzemeltetési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését: amikor bevezeti a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatba, nem szabad benyomva legyen az üzemeltetésre szolgáló gomb. Csak olyan cserélhető szerszámot használjon, amelyet a használati útmutató javasol. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.

7. Műszaki adatok

	HRS300	HRS500
Névleges feszültség	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz
Névleges áram	2,18 A	3,1 A
Max. teljesítmény	500 W	800 W
Üzem mód	S3 20%	S3 20%
Max. terhelhetőség	125 kg / 250kg	200 kg / 400kg
Sodrony hossza	12 m / 6 m	12 m / 6 m
Lökete sebesség	8 m/perc 4 m/perc	8 m/perc 4 m/perc
Sodrony átmérője	3,18 mm	4,0 mm
Az acélsodrony szakítószilárdsága	1870 N/mm ²	1870 N/mm ²
Védelmi fokozat	IP 54	IP 54
Szigetelési osztály	B	B
Méretek H x Sz x M	353 x 140 x 210 mm	378 x 150 x 220 mm
Üzemi hőmérséklet	5–35°	5–35°
Tömeg	10,95 kg	15,6 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

* S3 üzemmód, megszakításos periodikus üzemelés. Az üzemelés névleges terhelésből és nyugalmi időből áll. A működési idő 10 perc, a relatív bekapcsolási időtartam a működési idő 20%-a.

8. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészeként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.

- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

9. Felépítés (3. ábra)

Figyelmeztetés!

Minden esetben húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt beállításokat végezne a terméken.

⚠ VESZÉLY

- **A négyszetes gerendának (keresztmetszet: 45 x 45 mm) a termék rögzítési helyén a drótkötél-emelő névleges terhelésének legalább kétszeresét kell elbírnia. Ajánlott a telepítéshez képzett szakemberekkel (pl. Statikus mérnökökkel) konzultálnia.**
- **Speciális ismeretekre van szükség, ezért kérjen tanácsot képzett szakembertől annak érdekében, hogy minden csavar teljesen meg legyen húzva.**
- **Egy képzett szakembernek vagy megfelelően képzett személynek a termék rögzítése előtt ellenőriznie kell a négyszögletes gerenda rögzítését is.**

9.1 Az emelőcsörlő felszerelése a négyszögletes gerendára (3. ábra)

1. Rögzítse a az emelőcsörlőt (2) egy megfelelő szögletes tartóra (nem tartozik a szállított elemek közé) a két rögzítőkengyel (1), 4x M8-as hatlapfejű csavar (A), 4x M8-as biztosító alátét (B) és 4x M8-as hézagoló alátét (C) segítségével.
2. A cső legyen a rögzítőkengyeleknek (1) megfelelő méretű.

9.2 Emelőcsigaként való elrendezés (5., 6., 7., 9. ÁBRA)

Szükséges szerszám:

1x	Alátét *
1x	Villáskulcs 10mm*
1x	Lapos csavarhúzó*
2x	Villáskulcs 13mm*

* nem tartozik a szállított elemek közé!

Emelőcsigaként elrendezve a terhelés 2 acélsodronyra oszlik el. Ezért kétszer akkora súlyt fel lehet emelni. A maximális emelőmagasság és a sebesség ezért a felére csökken.

1. Akassza be a fixen felszerelt (11) horgot a (17) rögzítőfuratba. Az acélsodrony (13) így egy hurkot alkot (5. ábra).
2. Szerelje le a kiegészítő horog (9) vezetőcsigáját (10). Távolítsa el a 3 csavart (6. ábra).
3. Akassza a vezetőcsigát (10) az acélsodrony(13) hurkába (7. ábra).
4. Szerelje fel a csavarokat és a kiegészítő horgot (9) a vezetőcsigára (10). Húzza meg újra a 3 csavart (8. ábra). **MEGJEGYZÉS! Csak úgy húzza meg a csavarokat, hogy a vezetőcsiga (10) és a horog (11) még mozgatható legyen.**
5. Az emelőcsiga most már használható (9. ábra).
6. A kábelhúzás elrendezésénél fordított sorrendben járjon el.

10. Üzembe helyezés

⚠ Figyelem!

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

Ellenőrizze, hogy az acélsodrony megfelelően van-e feltekercselve a csörlődobra, és hogy az egyes kötélmenetek szorosan egymás mellett vannak-e (11. ábra). Győződjön meg róla, hogy az acélsodrony nem sérült meg (12. ábra).

10.1 A csiga lefelcsévézése (10. ábra)

1. A csiga felcsévézése: Nyomja felfelé a vezérlőkapcsolót (7) a nyíl irányába.
2. A tömlő lecsévézése: Nyomja lefelé a vezérlőkapcsolót (7) a nyíl irányába.

10.2 Teher megemelése

1. Engedje le az acélsodronyt (13) úgy, hogy kényelmesen tudja kezelni.
2. Rögzítse a terhet a horogra (11) vagy a kiegészítő horogra (9). A teher súlypontjának a termék alatt kell lennie.
3. Tekerje fel az acélsodronyt (13) úgy, hogy kezdetben csak feszes legyen. Ezután emelje fel teljesen a terhet.

10.3 Automatikus megállító (4. ábra)

MEGJEGYZÉS! Az automatikus megállítók (felfelé és lefelé irányuló mozgás 14 és 15) nem a termék rendszeres megállítására szolgálnak. Mindig próbálja megállítani a terméket, mielőtt az automatikus leállítók valamelyikét aktiválná.

1. Felfelé irányuló mozgás: Amikor az acélsodrony (13) teljesen feltekeredik, az automatikus (felfelé irányuló) megállító (14) működésbe lép. Az acélsodrony (13) nem tekerhető fel tovább, csak letekerhető.
2. Lefelé irányuló mozgás: Amikor az acélsodrony (13) teljesen letekeredik, az automatikus (lefelé irányuló) megállító (15) működésbe lép. Az acélsodrony (13) nem tekerhető le tovább, csak feltekerhető.

10.4 Vészleállító kapcsoló (10. ábra)

1. Vészhelyzetben nyomja meg a vészleállító gombot (6) az emelési és a leengedési folyamat leállításához.
2. A termék így blokkolva van.
3. Oldja ki a terméket a vészleállító kapcsoló (6) óramutató járásával megegyező irányba (a nyíl irányába) történő elfordításával, amíg az újra ki nem pattan.

11. Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak.

Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelésegyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- megnyomódások, ha a csatlakozóvezeteket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeteti át
- törési helyek a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy elvezetése miatt
- nyíródási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt
- a szigetelés sérülései, amikor a vezeték kirántják a fali csatlakozóaljzatból
- repedések a szigetelés öregedése miatt

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak azonos jelölésű csatlakozó vezetékeket használjon.

A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Egyfázisú váltóáramú motor esetén a magas (3000 watt feletti) indítási áramfelvétellel rendelkező termékekhez C 16A vagy K 16A biztosíték használatát javasoljuk!

Y csatlakoztatási mód

Ha le kell cserélni a hálózati csatlakozóvezeteket, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a gyártóval vagy annak képviselőjével kell elvégeztetni.

12. Tisztítás

Veszély!

Mielőtt bármilyen tisztítási munkát végezne, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.

- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetik a termék műanyag alkatrészeit.
- Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe. A behatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

13. Tárolás

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a terméket és tartozékait.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van. A terméket az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A használati útmutatót a termék mellett tárolja.

14. Karbantartás

A termék belsejében nincsenek további karbantartást igénylő alkatrészek.

Vizsgálati intervallum	Folyamat
Minden használat előtt	Ellenőrizze, hogy a vészleállító kapcsoló (6) és a vezérlőkapcsoló (7) megfelelően működik-e.
30 ciklusonként*	Ellenőrizze a teljes acélsodrony (13) sérüléseit (12. ábra). Ha esetleg sérült az acélsodrony, cserélje ki.
100 ciklusonként*	Ellenőrizze a megállítók (14, 15) működőképességét terhelés nélkül.
200 ciklusonként*	Kenje be az acélsodronyt (13) és a csigát (10).
800 ciklusonként*	Ellenőrizze, hogy a csavarok szorosan illeszkednek-e. Ellenőrizze a teljes termék kopását.
* Egy ciklus megfelel a terhelés egy fel- és lefelé irányuló mozgásának	

15. Javítás és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

Figyelem: A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bizzon meg egy vevőszolgálatot vagy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

Csatlakoztatások és javítások

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A motor áramneme
- A gép adattábláján feltüntetett adatok
- A motor típus táblájának adatai

Fontos megjegyzés javítás esetén:

Ha javításra visszaküldi a terméket, akkor ügyeljen arra, hogy a terméket biztonsági okokból olaj és üzemanyag nélkül küldje be a szervizállomásra.

Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típus táblájának adatai

Pótalkatrészek / Tartozékok

Csigák kpl. 250kg - Cikkszám.:	4906904046
Csigák kpl. 600kg - Cikkszám.:	5906903012

16. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.

- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

17. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indul el	A hálózati csatlakozó nincs megfelelően a dugaszoló aljzatban	Dugja megfelelően a csatlakozóaljzatba a hálózati csatlakozót
	Hibás a hálózati kábel	Ellenőrizze a hálózati kábelt, és amennyiben szükséges, képzett villanyszerelővel javíttassa meg
	Meghibásodott a vezérlőkapcsoló	Javíttassa meg egy jóváhagyott szervizközpontban
	A vészleállító kapcsoló aktív	Ellenőrizze, hogy a vészleállító kapcsoló aktív-e
	Megállító aktív (megszorult)	Ellenőrizze, hogy az megállítók nem akadnak-e be és aktívak-e, ha igen, oldja ki őket
	Meghibásodott a motor	Javíttassa meg egy jóváhagyott szervizközpontban
A motor üzem közben leáll	A hálózati csatlakozó nincs megfelelően a dugaszoló aljzatban	Dugja megfelelően a csatlakozóaljzatba a hálózati csatlakozót
	Hálózati kábel (érintkezési hiba)	Ellenőrizze a hálózati kábelt, és amennyiben szükséges, képzett villanyszerelővel javíttassa meg
	Vezérlőkapcsoló (érintkezési hiba)	Javíttassa meg egy jóváhagyott szervizközpontban
	Vészleállító kapcsoló (érintkezési hiba)	Javíttassa meg egy jóváhagyott szervizközpontban

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Ostrzeżenie - W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń należy przeczytać instrukcję eksploatacji.
	W obszarze roboczym maszyny może przebywać tylko operator. Pilnować, aby osoby postronne oraz zwierzęta domowe i użytkowe nie podchodziły do strefy zagrożenia.
	Nosić odpowiednie obuwie ochronne!
	Używać kasku
	Nie wchodzić pod zawieszone ładunki.
	Rozmieszczenie jako prosty wciągnik linowy.
	Rozmieszczenie jako blok koła pasowego z 2 wciągnikami linowymi i rolką odchylającą.
	Należy upewnić się, że linka stalowa jest prawidłowo nawinięta na bęben. Odległość między zwojami musi być mniejsza niż średnica linki stalowej.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Spis treści:	Strona:
1. Wprowadzenie	56
2. Opis produktu (rys. 1)	56
3. Zakres dostawy (rys. 2)	56
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	56
5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	57
6. Ryzyka szczątkowe	58
7. Dane techniczne	58
8. Rozpakowanie	58
9. Montaż (rys. 3)	59
10. Uruchomienie	59
11. Przyłącze elektryczne	60
12. Czyszczenie	60
13. Przechowywanie	61
14. Konserwacja	61
15. Naprawa i zamawianie części zamiennych	61
16. Utylizacja i ponowne wykorzystanie	62
17. Pomoc dotycząca usterek	63
18. Deklaracja zgodności	83

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Przestrzegać:

Instrukcja eksploatacji jest częścią niniejszego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji produktu.

Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję eksploatacji należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2. Opis produktu (rys. 1)

1. Wspornik montażowy
2. Wciągnik linowy
3. Silnik
4. Kabel sterujący
5. Kabel zasilający
6. Wyłącznik awaryjny
7. Przelącznik sterowania (górze/dół)
8. Część obsługowa
9. Hak dodatkowy
10. Rolka odchylająca
11. Hak
12. Bufor wyłączający
13. Linka stalowa
14. Automatyczny wspornik zatrzymania (ruch w góre)
15. Automatyczny wspornik zatrzymania (ruch w dół)
16. Bęben
17. Otwór mocujący do haka

3. Zakres dostawy (rys. 2)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
1	2x	Wspornik montażowy
2	1x	Wciągnik linowy
9 / 10	1x	Hak dodatkowy / rolka odchylająca
A	4x	Śruba z łbem sześciokątnym M8
B	4x	Podkładka zabezpieczająca M8
C	4x	Podkładka M8

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy wciągnik linowy przeznaczony jest do podnoszenia i opuszczania ładunków. Ładunek jest przymocowany do haka na produkcie.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby, które stosują i konserwują produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji

⚠ ZAGROŻENIE Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTROŻNIE Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.
--

5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym produktem.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

- Należy upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu zasilania.
- Nie wolno wyciągać wtyczki sieciowej z gniazda za kabel przyłączeniowy.
- Należy regularnie sprawdzać linkę i część obsługową pod kątem uszkodzeń.
- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe gniazda jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- Sprawdzić, czy hak porusza się w tym samym kierunku po naciśnięciu przełącznika obsługi.
- Podczas obsługi produktu należy zawsze zachować ostrożność.
- Nie należy pozostawiać podwieszonych ładunków bez nadzoru bez podjęcia odpowiednich środków ostrożności.
- Nie wolno przekraczać udźwigu podanego na wciągniku linowym.
- Niedozwolone jest podnoszenie ładunków, które utknęły lub zakleszczyły się.
- Podnoszenie osób za pomocą wciągnika linowego jest zabronione.
- Nie ciągnąć ładunków na boki i unikać ich kołysania.
- Podczas podnoszenia ładunku linka stalowa musi być naprężona.
- Jeśli urządzenie nie może podnieść ładunku, oznacza to, że jego ciężar przekracza maksymalny udźwig. Nie należy dalej naciskać przełącznika sterowania.
- Nie wolno stać ani pracować pod zawieszonymi ładunkami.
- Nie obsługiwać produktu w obecności dzieci lub osób nieupoważnionych.
- Gdy wciągnik linowy nie jest używany, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.

- Nie wolno używać produktu w pomieszczeniach zamkniętych.
- Nie używać produktu podczas deszczu lub burzy.
- Nie używać produktu w temperaturach poniżej 5° i powyżej 35°.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy linka stalowa jest prawidłowo nawinięta na bęben.
- Unikać nadmiernej pracy impulsowej (np. krótkich impulsów silnika).
- Należy pozostawić co najmniej 3 zwoje kabla na bębnie.
- Wymianę uszkodzonej linki stalowej na równoważną linkę należy zlecać wyłącznie wyspecjalizowanemu warsztatowi.
- Naprawy układu elektrycznego mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

Używany we wskazówkach bezpieczeństwa termin narzędzie elektryczne odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (za pomocą kabla zasilającego) oraz do elektronarzędzi zasilanych za pomocą akumulatora (bez kabla zasilającego).

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywnie lub pasywnie implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6. Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji eksploatacji.
- Unikać przypadkowego uruchamiania produktu: podczas wkładania wtyczki do gniazdka przycisk uruchamiający nie może być wciśnięty. Stosować narzędzie robocze zalecane w niniejszej instrukcji eksploatacji. W ten sposób zapewnią się optymalną wydajność produktu.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.

7. Dane techniczne

	HRS300	HRS500
Napięcie znamionowe	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50 Hz
Prąd znamionowy	2,18A	3,1A
Moc maks.	500 W	800 W
Tryb pracy	S3 20%	S3 20%
Maks. udźwig	125 kg / 250 kg	200 kg / 400 kg
Długość linki	12 m / 6 m	12 m / 6 m
Prędkość skoku	8 m/min. 4 m/min.	8 m/min. 4 m/min.
Średnica linki	3,18 mm	4,0 mm
Wytrzymałość na rozciąganie linki stalowej	1 870 N/mm ²	1 870 N/mm ²
Stopień ochrony	IP 54	IP 54
Klasa izolacji	B	B
Wymiary dł. x szer. x wys.	353 x 140 x 210 mm	378 x 150 x 220 mm
Temperatura pracy	5 - 35°	5 - 35°
Waga	10,95 kg	15,6 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

* Tryb pracy S3, praca okresowa przerywana. Eksploatacja składa się z obciążenia znamionowego oraz czasu przestoju. Czas pracy wynosi 10 min, względny czas włączenia wynosi 20% czasu pracy.

8. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji eksploatacji.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.

- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Produkty materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

9. Montaż (rys. 3)

Ostrzeżenie!

Przed przystąpieniem do wykonywania ustawień w produkcji zawsze wyciągać wtyczkę sieciową.

⚠ ZAGROŻENIE

- Kwadratowy wspornik (wymiary przekroju poprzecznego: 45 x 45 mm) musi być w stanie wytrzymać co najmniej dwukrotność nominalnego obciążenia wciągnika linowego w pozycji mocowania produktu. Zaleca się skonsultowanie montażu z wykwalifikowanymi specjalistami (np. inżynierem budowlanym).
- Ponieważ wymagana jest wiedza specjalistyczna, należy zasięgnąć porady wykwalifikowanego technika, aby upewnić się, że wszystkie śruby są całkowicie i prawidłowo dokręcone.
- Wykwalifikowany technik lub odpowiednio przeszkolona osoba powinna również sprawdzić zakotwiczenie kwadratowego wspornika przed zamocowaniem produktu.

9.1 Mocowanie wciągnika linowego do kwadratowego wspornika (rys. 3)

1. Przymocować wciągnik linowy (2) do odpowiedniego kwadratowego wspornika (nie wchodzi w zakres dostawy) za pomocą dwóch wsporników montażowych (1), 4x śruby z łbem sześciokątnym M8 (A), 4x podkładki zabezpieczającej M8 (B) i 4x podkładki M8 (C).
2. Wymiary rury muszą być zgodne z rozmiarem wspornika montażowego (1).

9.2 Rozmieszczenie jako blok koła pasowego (rys. 5, 6, 7, 9)

Wymagane narzędzia:

1x	Podstawa*
1x	Klucz widlasty 10mm*
1x	Śrubokręt płaski*
2x	Klucz widlasty 13mm*

*nie wchodzi w zakres dostawy!

W przypadku zastosowania jako blok koła pasowego obciążenie rozkłada się na 2 linki stalowe. Oznacza to, że można podnieść dwa razy większy ciężar. Maksymalna wysokość podnoszenia i prędkość są zmniejszone o połowę.

1. Zamontowany na stałe hak (11) należy zaczepić w otworze mocującym (17). W ten sposób linka stalowa (13) utworzy pętlę (rys. 5).
2. Zdemontować rolkę odchylającą (10) haka dodatkowego (9). Usunąć 3 śruby (rys. 5).
3. Zawiesić rolkę odchylającą (10) w pętli linki stalowej (13) (rys. 7).
4. Zamontować śruby i hak dodatkowy (9) do rolki odchylającej (10). Dokręcić 3 śruby (rys. 8). **WSKAZÓWKA! Dokręć śruby tylko tak, aby rolka odchylająca (10) i hak (11) mogły się poruszać.**
5. Można teraz użyć bloku koła pasowego (rys. 9).
6. W przypadku używania jako wciągnika linowego należy postępować w odwrotnej kolejności.

10. Uruchomienie

⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

Upewnić się, że linka stalowa jest prawidłowo nawinięta na bęben i nie ma przerwy między zwojami (rys. 11).

Upewnić się, że linka stalowa nie jest uszkodzona (rys. 12).

10.1 Odwijanie / nawijanie linki (rys. 10)

1. Nawijanie linki: Nacisnąć przełącznik sterowania (7) do góry w kierunku wskazanym strzałką.
2. Odwijanie linki: Nacisnąć przełącznik sterowania (7) do dół w kierunku wskazanym strzałką.

10.2 Podnoszenie ładunków

1. Opuścić linkę stalową (13), aż będzie można ją wygodnie obsługiwać.
2. Przymocować ładunek do haka (11) lub haka dodatkowego (9). Środek ciężkości ładunku musi znajdować się pod produktem.
3. Nawinąć linkę stalową (13) tak, aby początkowo była naprężona. Następnie całkowicie podnieść ładunek.

10.3 Automatyczny wspornik zatrzymania (rys. 4)

WSKAZÓWKA! Automatyczne wsporniki zatrzymania (ruch w górę i ruch w dół 14 i 15) nie zostały przewidziane do normalnego zatrzymywania produktów. Zawsze należy próbować zatrzymać produkt przed uruchomieniem jednego z automatycznych wsporników zatrzymania.

1. Ruch w górę: Gdy linka stalowa (13) jest całkowicie zwinięta, uruchamiany jest automatyczny wspornik zatrzymania (ruch w górę) (14). Linka stalowa (13) nie może być dalej nawijana, a jedynie odwijana.
2. Ruch w dół: Gdy linka stalowa (13) zostanie całkowicie odwinęta, aktywowany zostanie automatyczny wspornik zatrzymania (ruch w dół) (15). Linka stalowa (13) nie może być dalej odwijana, a jedynie nawijana.

10.4 Wyłącznik awaryjny (rys. 10)

1. W sytuacji awaryjnej należy nacisnąć wyłącznik awaryjny (6), aby zatrzymać proces podnoszenia i opuszczania.
2. Produkt zostanie wówczas zablokowany.
3. Odblokować produkt, obracając wyłącznik awaryjny (6) zgodnie z ruchem wskazówek zegara (w kierunku wskazanym strzałką), aż do ponownego wyskoczenia.

11. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada odnośnym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Miejsce docisku, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez szczeliny w oknach lub drzwiach
- Miejsca zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów
- Pocięcia, w przypadku przejechania po przewodach
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdka ściennego
- Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażającą życiu. Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne tym samym oznaczeniem.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

W przypadku jednofazowego silnika prądu przemiennego zalecamy, dla produktów o wysokim prądzie rozruchowym (od 3000 watów), zabezpieczenie C 16A lub K 16A!

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

12. Czyszczenie

Niebezpieczeństwo!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę sieciową.

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych.

Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda. Przedostanie się wody większa ryzyko porażenia prądem.

13. Przechowywanie

Produkt i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.

Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję eksploatacji produktu.

14. Konserwacja

Wewnątrz produktu nie ma innych części wymagających konserwacji.

Interwał kontrolny	Proces
Przed każdym zastosowaniem	Sprawdzić, czy wyłącznik awaryjny (6) i przełącznik sterowania (7) działają prawidłowo.
Co 30 cykli*	Sprawdzić całą linkę stalową (13) pod kątem uszkodzeń (rys. 12). Wymienić uszkodzoną linkę stalową.
Co 100 cykli*	Sprawdzić działanie wsporników zatrzymania (14, 15) bez ładunku.
Co 200 cykli*	Nasmarować linkę stalową (13) i rolkę odchylającą (10).
Co 800 cykli*	Sprawdzić, czy wszystkie śruby są dokręcone. Sprawdzić cały produkt pod kątem zużycia.
* Jeden cykl odpowiada jednemu ruchowi ładunku w górę i w dół.	

15. Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

Uwaga: Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

Przyłącza i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

Ważna wskazówka dotycząca naprawy:

W przypadku dostawy zwrotnej produktu do naprawy na stanowisku serwisowym należy pamiętać, aby z przyczyn związanych z bezpieczeństwem został on opróżniony z oleju i paliwa.

Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria

Rolka odchylająca kompl.	
250 kg - nr artykułu:	4906904046
Rolka odchylająca kompl.	
600kg - nr artykułu:	5906903012

16. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.

- Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
- W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

17. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy produkt nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Produkt nie uruchamia się	Wtyczka sieciowa nie jest prawidłowo włożona do gniazda	Włożyć prawidłowo wtyczkę sieciową do gniazda.
	Kabel sieciowy uszkodzony	Sprawdzić kabel sieciowy, w razie uszkodzenia zlecić naprawę autoryzowanemu elektrykowi
	Przełącznik sterowania uszkodzony	Naprawa przez autoryzowane centrum serwisowe
	Wyłącznik awaryjny aktywny	Sprawdzić, czy wyłącznik awaryjny jest aktywny
	Wspornik zatrzymania aktywny (zakleszczony)	Sprawdzić, czy wsporniki zatrzymania są zablokowane i aktywne, jeśli tak, zwolnić je
	Uszkodzony silnik	Naprawa przez autoryzowane centrum serwisowe
Zatrzymywanie silnika w trakcie pracy	Wtyczka sieciowa nie jest prawidłowo włożona do gniazda	Włożyć prawidłowo wtyczkę sieciową do gniazda.
	Kabel sieciowy (wewnętrzny styk chwiejny)	Sprawdzić kabel sieciowy, w razie uszkodzenia zlecić naprawę autoryzowanemu elektrykowi
	Przełącznik sterowania (wewnętrzny styk chwiejny)	Naprawa przez autoryzowane centrum serwisowe
	Wyłącznik awaryjny (wewnętrzny styk chwiejny)	Naprawa przez autoryzowane centrum serwisowe

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Upozorenje – radi smanjivanja rizika od ozljeda pročitajte priručnik za uporabu.
	U radnom području stroja smije biti samo rukovatelj. Ostale osobe te kućne i gospodarske životinje udaljite iz opasnog područja.
	Nosite prikladne radne cipele!
	Rabite zaštitnu kacigu
	Ne stojte ispod obješenih tereta.
	Raspored kao jednostruko užno vitlo.
	Raspored kao kolotuirom s 2 užna vitlo i skretnim valjkom.
	Provjerite je li čelično užje ispravno namotano na bubanj. Razmak između namotaja mora biti manji od promjera čeličnog užeta.
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

Sadržaj:	Stranica:
1. Uvod	66
2. Opis proizvoda (sl. 1)	66
3. Opseg isporuke (sl. 2)	66
4. Namjenska uporaba	66
5. Opće sigurnosne napomene	67
6. Potencijalni rizici	68
7. Tehnički podatci	68
8. Raspakiravanje	68
9. Sastavljanje (sl. 3)	69
10. Stavljanje u pogon	69
11. Priključivanje na električnu mrežu	70
12. Čišćenje	70
13. Skladištenje	70
14. Održavanje	70
15. Popravak i naručivanje rezervnih dijelova	71
16. Zbrinjavanje i recikliranje	71
17. Otklanjanje neispravnosti	72
18. Izjava o sukladnosti	83

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda. On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Sačuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda drugoj osobi, svakako predajte i sve dokumente.

2. Opis proizvoda (sl. 1)

1. Pričvrсни stremen
2. Podizna oprema s užadi
3. Motor
4. Upravljački kabel
5. Mrežni kabel
6. Sklopka za sigurnosno isključivanje
7. Upravljačka sklopka (gore/dolje)
8. Upravljački dio
9. Dodatna kuka
10. Obrtni valjak
11. Kuka
12. Prigušivač kod isključivanja
13. Čelično uže
14. Automatski zaustavni stremen (kretanje nagore)
15. Automatski zaustavni stremen (kretanje nadolje)
16. Bubaň
17. Pričvrсни otvor za kuku

3. Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Naziv
1	2x	Pričvrсни stremen
2	1x	Podizna oprema s užadi
9 / 10	1x	Dodatna kuka / skretni valjak
A	4x	Vijak sa šesterostranom glavom M8
B	4x	Sigurnosna pločica M8
C	4x	Podložna pločica M8

4. Namjenska uporaba

Ova podizna oprema s užadi prikladna je za podizanje i spuštanje tereta. Teret se pričvršćuje na kuku proizvoda.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane nenamjenom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

5. Opće sigurnosne napomene

△ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim proizvodom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

- Pobrinite se za to da nazivni napon na označnoj pločici odgovara mrežnom naponu opskrbe elektroenergijom.
- Ne izvlačite mrežni utikač iz utičnice držeći ga za priključni kabel.
- Redovito provjeravajte oštećenost užnog vitla i upravljačkog dijela.
- Provjerite podudara li se mrežni napon utičnice s naponom navedenim na označnoj pločici.
- Provjerite kreće li se kuka u istom smjeru kao što je otisnuto na upravljačkoj sklopki.
- Uvijek budite oprezni prilikom rukovanja proizvodom.
- Ne ostavljajte obješene terete bez nadzora ako ne poduzmete odgovarajuće sigurnosne mjere opreza.
- Nije dopušteno prekoračiti nosivost navedenu na užnom vitlu.
- Nije dopušteno podizati terete koji su zaglavljani ili blokirani.
- Zabranjeno je podizanje ljudi užnim vitlom.
- Ne povlačite terete bočno i izbjegavajte vibracije.
- Čelično uže mora biti zategnuto kada se teret podiže.
- Ako uređaj ne može dizati teret, njegova masa veća je od maksimalne nosivosti. Ne nastavljajte pritiskati upravljačku sklopku.
- Ne stojte i ne radite ispod obješenih tereta.
- Ne dopustite da proizvod radi u prisutnosti djece ili neovlaštenih osoba.
- Izvucite mrežni utikač kada užno vitlo nije u uporabi.
- Proizvod je dopušteno rabiti samo u zatvorenim prostorijama.
- Ne rabite proizvod po kiši ili nevremenu.
- Ne rabite proizvod pri temperaturi ispod 5 °C i iznad 35 °C.
- Na početku rada provjerite je li čelični kabel ispravno namotan na bubanj.
- Treba izbjegavati pretjerano trzajno kretanje (npr. davanje kratkih impulsa motoru).
- Ostavite najmanje 3 kabela namotaja na bubnju.
- Neispravno čelično uže smije zamijeniti specijalizirana radionica samo istovjetnim kablom.

- Popravke električnog sustava smiju obavljati samo elektrotehnički stručnjaci.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) i na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez mrežnog kabela).

Upozorenje! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

6. Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Izbjegavajte iznenadna pokretanja proizvoda: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritiskati tipku za pokretanje. Rabite radni alat koji se preporučuje u ovom priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Držite šake dalje od radnog područja kada proizvod radi.

7. Tehnički podatci

	HRS300	HRS500
Nazivni napon	230 V~/ 50 Hz	230 V~/ 50 Hz
Nazivna struja	2,18 A	3,1 A
Snaga maks.	500 W	800 W
Način rada	S3 20%	S3 20%
Maks. nosivost	125 kg / 250 kg	200 kg / 400 kg
Duljina užeta	12 m / 6 m	12 m / 6 m
Brzina pomaka	8 m/min 4 m/min	8 m/min 4 m/min

Promjer užeta	3,18 mm	4,0 mm
Vlačna otpornost čeličnog užeta	1870 N/mm ²	1870 N/mm ²
Stupanj zaštite	IP 54	IP 54
Razred izolacije	B	B
Dimenzije d × š × v	353 x 140 x 210 mm	378 x 150 x 220 mm
Radna temperatura	5 – 35°	5 – 35°
Masa	10,95 kg	15,6 kg

Pridržavam pravo na tehničke izmjene!

* Način rada S3, povremeni isprekidani rad. Rad se sastoji od nazivnog opterećenja i vremena mirovanja. Vrijeme rada je 10 minuta, dok je relativno trajanje aktivnosti 20 % vremena rada.

8. Raspakiravanje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

⚠ UPOZORENJE!

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

9. Sastavljanje (sl. 3)

Upozorenje!

Prije obavljanja namještanja na proizvodu uvijek izvucite mrežni utikač.

OPASNOST

- Četvrtasti nosač (dimenzije poprečnog presjeka: 45 x 45 mm) mora moći izdržati najmanje dvostruko veće opterećenje podizne opreme s užadi od nazivnog na mjestu pričvršćivanja proizvoda. Preporučuje se savjetovanje s kvalificiranim stručnim osobljem (npr. statičarom) radi montaže.
- Budući da je potrebno posebno znanje, posavjetujte se s kvalificiranim tehničarom kako biste bili sigurni da su svi vijci potpuno i ispravno pritegnuti.
- Kvalificirani tehničar ili primjereno školovana osoba trebala bi provjeriti i učvršćenje četvrtastog nosača prije pričvršćivanja proizvoda.

9.1 Montiranje podizne opreme s užadi na četvrtasti nosač (sl. 3)

1. Pričvrstite podiznu opremu s užadi (2) na prikladan četvrtasti nosač (nije sadržana u opsegu isporuke) s pomoću dva pričvrсна stremena (1), 4x vijka sa šesterostranom glavom M8 (A), 4x sigurnosne pločice M8 (B) i 4x podložne pločice M8 (C).
2. Dimenzija cijevi mora se podudarati s veličinom pričvrčnih stremena (1).

9.2 Raspored kao kolotura (sl. 5, 6, 7, 9)

Potreban alat:

1x	Podloga*
1x	Račvasti ključ 10 mm*
1x	Odvijač s ravnom glavom*
2x	Račvasti ključ 13 mm*

*nije sadržano u opsegu isporuke!

Kod rasporeda kao koloture opterećenje se raspoređuje na 2 čelična užeta. Stoga se može dizati dvostruko veća masa. Maksimalna visina dizanja i brzina su prepolovljeni.

1. Fiksno montiranu kuku (11) potrebno je zakvačiti u pričvrсни otvor (17). Čelično uže (13) tako tvori omču (sl. 5).

2. Demontirajte skretni valjak (10) dodatne kuke (9). Demontirajte 3 vijka (sl. 6).
3. Objesite skretni valjak (10) u omču čeličnog užeta (13) (sl. 7).
4. Montirajte vijke i dodatnu kuku (9) na skretni valjak (10). Pritegnite 3 vijka (sl. 8). **NAPOMENA! Pritegnite vijke tek toliko da se skretni valjak (10) i kuka (11) još mogu kretati.**
5. Kolotura se sada može rabiti (sl. 9).
6. Kod rasporeda kao užno vitlo postupite obrnutim redoslijedom.

10. Stavljanje u pogon

Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

Pobrinite se za to da je čelično uže ispravno namotano na bubanj i da ne postoji razmak između namotaja (sl. 11).

Pobrinite se za to da čelično uže nije oštećeno (sl. 12).

10.1 Odmotavanje/namotavanje užeta (sl. 10)

1. Namotavanje užeta: Pritisnite upravljačku sklopku (7) prema gore u smjeru strelice.
2. Odmotavanje užeta: Pritisnite upravljačku sklopku (7) prema dolje u smjeru strelice.

10.2 Podizanje tereta

1. Spuštajte čelično uže (13) dok njime ne budete mogli udobno rukovati.
2. Pričvrstite teret na kuku (11) ili dodatnu kuku (9). Težište tereta mora biti ispod proizvoda.
3. Namotavajte čelično uže (13) dok ne bude lagano zategnuto. Zatim potpuno podignite teret.

10.3 Automatski zaustavni stremen (sl. 4)

NAPOMENA! Automatski zaustavni stremen (kretanje prema gore i kretanje prema dolje 14 i 15) nisu namijenjeni za redovito zaustavljanje proizvoda. Uvijek pokušajte zaustaviti proizvod prije nego što aktivira neki od zaustavnih stremena.

1. Kretanje prema gore: Kada je čelično uže (13) potpuno namotano, aktivira se automatski zaustavni stremen (kretanje prema gore) (14). Čelično uže (13) ne može se dalje namotavati i može se samo odmotavati.

2. Kretanje prema dolje: Kada je čelično uže (13) potpuno odmotano, aktivira se automatski zaustavni stremen (kretanje prema dolje) (15). Čelično uže (13) ne može se dalje odmotavati i može se samo namotavati.

10.4 Sklopka za sigurnosno isključivanje (sl. 10)

1. U izvanrednoj situaciji pritisnite sklopku za sigurnosno isključivanje (6) radi zaustavljanja postupka dizanja i spuštanja.
2. Proizvod će se zatim blokirati.
3. Deblokirajte proizvod okretanjem sklopke za sigurnosno isključivanje (6) nadesno (u smjeru strelice) dok ponovno ne iskoči.

11. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN. Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima
- Pregibi zbog neispravnog učvršćenja ili provođenja priključnog voda
- Posjekotine zbog gaženja priključnog voda
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice
- Pukotine zbog starenja izolacije

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s istom oznakom.

Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Kod jednofaznih izmjeničnih motora za proizvode s visokom zaletnom strujom (od 3000 W) preporučujemo osigurač veličine C 16 A ili K 16 A!

Način priključivanja Y

Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

12. Čišćenje

Opasnost!

Prije svih radova čišćenja izvadite mrežni utikač.

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.
- Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda. Prodiranje vode povećava rizik od električnog udara.

13. Skladištenje

Proizvod i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepristupačno djeci.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu u blizini proizvoda.

14. Održavanje

U unutrašnjosti proizvoda nema dijelova koje je potrebno održavati.

interval provjeravanja	Postupak
Prije svake uporabe	Provjerite funkcioniraju li ispravno sklopka za sigurnosno isključivanje (6) i upravljačka sklopka (7).
Svakih 30 ciklusa*	Provjerite oštećenost cijelog čeličnog užeta (13) (sl. 12). Zamijenite oštećeno čelično uže.

Svakih 100 ciklusa*	Provjerite funkcionalnost zaustavnog stremena (14, 15) bez opterećenja.
Svakih 200 ciklusa*	Podmažite čelično uže (13) i skretni valjak (10).
Svakih 800 ciklusa*	Provjerite pritegnutost svih vijaka. Provjerite istrošenost cjelokupnog proizvoda.
* Jedan ciklus odgovara kretanju tereta gore-dolje	

15. Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljivanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

Pozor: U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo elektrotehnički stručnjak.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

Važna napomena u slučaju popravka:

U slučaju povrata proizvoda radi popravka vodite računa o tome da ga je iz sigurnosnih razloga potrebno poslati servisnoj radionici bez ulja i motornog goriva.

Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Skretni valjak kompl. 250kg - br. art.: 4906904046

Skretni valjak kompl. 600kg - br. art.: 5906903012

16. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obavezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obavezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.

- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

17. Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome grešaka i opisuje kako riješiti problem ako proizvod ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod se ne pokreće	Mrežni utikač nije ispravno utaknut u utičnicu	Ispravno utaknite mrežni utikač u utičnicu
	Električni kabel je neispravan	Provjerite električni kabel, ako je potrebno, predajte ga ovlaštenom električaru na popravak
	Upravljačka sklopka je neispravna	Popravak obavlja ovlašteni servisni centar
	Sklopka za sigurnosno isključivanje je aktivna	Provjerite je li sklopka za sigurnosno isključivanje aktivna
	Zaustavni stremeni su aktivni (uglavljeni)	Provjerite jesu li zaustavni stremeni uglavljeni i aktivni, ako jesu, oslobodite ih
	Motor je neispravan	Popravak obavlja ovlašteni servisni centar
Motor se zaustavlja tijekom rada	Mrežni utikač nije ispravno utaknut u utičnicu	Ispravno utaknite mrežni utikač u utičnicu
	Električni kabel (labavi kontakt)	Provjerite električni kabel, ako je potrebno, predajte ga ovlaštenom električaru na popravak
	Upravljačka sklopka (labavi kontakt)	Popravak obavlja ovlašteni servisni centar
	Sklopka za sigurnosno isključivanje (labavi kontakt)	Popravak obavlja ovlašteni servisni centar

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Opozorilo – za zmanjšanje tveganja za poškodbo preberite navodila za uporabo.
	V delovnem območju stroja lahko stoji samo upravljavec. Neudeležene osebe ter hišne in delovne živali se ne smejo zadrževati v nevarnem območju.
	Nosite primerne delovne čevlje!
	Uporabljajte zaščito za glavo
	Ne zadržujte se pod dvignjenimi bremeni.
	Namestitev kot preprost žicovod.
	Razporeditev kot škripec z 2 žicovodoma in obračalnim kolutom.
	Prepričajte se, da je jeklenica pravilno navita na boben. Razdalja med obrati mora biti manjša od premera jeklenice.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskim direktivam.

Kazalo:	Stran:
1. Uvod.....	75
2. Opis izdelka (sl. 1).....	75
3. Obseg dostave (sl. 2).....	75
4. Namenska uporaba	75
5. Splošni varnostni napotki	76
6. Preostala tveganja.....	77
7. Tehnični podatki.....	77
8. Razpakiranje.....	77
9. Zgradba (sl. 3).....	78
10. Zagon naprave.....	78
11. Električni priključek.....	79
12. Čiščenje	79
13. Skladiščenje.....	79
14. Vzdrževanje	79
15. Popravilo in naročanje nadomestnih delov	80
16. Odlaganje med odpadke in reciklaža	80
17. Pomoč pri motnjah.....	81
18. Izjava o skladnosti	83

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblašчени strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznajte z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložiti vse dokumente.

2. Opis izdelka (sl. 1)

1. Pritrdilno streme
2. Dvigalni mehanizem z jeklenico
3. Motor
4. Krmilni kabel
5. Omrežni kabel
6. Stikalo za izklop v sili
7. Krmilno stikalo (gor/dol)
8. Upravljalnik
9. Dodatni kavelj
10. Obračalni kolot
11. Kavelj
12. Odklopni blažilnik
13. Jeklenica
14. Samodejni drog za zaustavitev (premik navzgor)
15. Samodejni drog za zaustavitev (premikanje navzdol)
16. Boben
17. Pritrdilna luknja za kavelj

3. Obseg dostave (sl. 2)

Poz.	Število	Opis
1	2x	Pritrdilno streme
2	1x	Dvigalni mehanizem z jeklenico
9/10	1x	Dodatni kavelj/obračalni kolot
A	4x	Šesterorobi vijak M8
B	4x	Varovalna podložka M8
C	4x	Podložke M8

4. Namenska uporaba

Ta dvigalni mehanizem z jeklenico je primeren za dviganje in spuščanje tovora. Tovor je pritrdjen na kljuko izdelka.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljalavec in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v navodilih za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica. Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Proizvajalec ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovne uporabe ali napačnega upravljanja.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

 NEVARNOST
Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.
 OPOZORILO
Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.
 PREVIDNO
Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.
POZOR
Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

5. Splošni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi temu izdelku.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

- Prepričajte se, da se nazivna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo vašega napajalnika.
- Omrežnega vtiča ne vlecite iz vtičnice tako, da vlečete za priključni vod.
- Redno preverjajte, ali sta žicovod in upravljalnik poškodovana.
- Preverite, ali omrežna napetost vtičnice ustreza napetosti na tipski ploščici.
- Preverite, ali se kavelj premika v tisto smer, kamor je pritisnjeno upravljalno stikalo.
- Pri uporabi izdelka bodite vedno previdni.
- Visečih tovorov ne puščajte brez nadzora, ne da bi sprejeli ustrezne varnostne ukrepe.
- Ne prekoračite nosilnosti, navedene na žicovodu.
- Fiksni ali zataknjeni tovorov ni dovoljeno dvigovati.
- Z žicovodom ne dvigajte oseb.
- Bremen ne vlecite stransko, poleg tega pa preprečite njihovo nihanje.
- Jeklenica mora biti napeta, ko dvignete tovor.
- Če določenega bremena z napravo ne morete dvigniti, je njegova teža večja od največje nosilnosti. Prenehajte pritiskati upravljalno stikalo.
- Ne zadržujte se in ne delajte pod prosto visečimi bremenami.
- Izdelka ne smete pustiti delovati v prisotnosti otrok ali nepooblaščenih oseb.
- Če žicovoda ne uporabljate, izvlecite omrežni električni vtič.
- Izdelek se sme uporabljati samo v zaprtih prostorih.
- Izdelka ne uporabljajte v dežju ali med nevihto.
- Izdelka ne uporabljajte, če je kot manjši od 5° in večji od 35°.
- Ob začetku dela preverite, ali je jeklenica pravilno navita na boben.
- Izogibajte se prekomernemu impulznemu delovanju (npr. uporaba motorja s kratkimi impulzi).
- Na bobni pustite vsaj 3 navoje kabla.
- Če je jeklenica poškodovana, jo dajte zamenjati z enakovrednim kablom samo specializirani delavnici.

- Popravila električnega sistema lahko izvajajo samo električarji.

V varnostnih napotkih uporabljeni pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z omrežnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez omrežnega kabla).

Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6. Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Če ne uporabljate električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neочitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se naključnemu zagonu izdelka: ko vtič vtaknete v vtičnico, tipka za aktiviranje ne sme biti pritisnjena. Uporabite vstavitveno orodje, ki je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.

7. Tehnični podatki

	HRS300	HRS500
Nazivna napetost	230 V~50 Hz	230 V~50 Hz
Nazivni tok	2,18 A	3,1 A
Najv. moč	500 W	800 W
Način delovanja	S3 20 %	S3 20 %
Najv. nosilnost	125 kg / 250 kg	200 kg / 400 kg
Dolžina kabla	12 m/6 m	12 m/6 m
Hitrost hoda	8 m/min 4 m/min	8 m/min 4 m/min

Premer kabla	3,18 mm	4,0 mm
Natezna trdnost jeklenice	1870 N/mm ²	1870 N/mm ²
Vrsta zaščite	IP 54	IP 54
Izolacijski razred	B	B
Mere D x Š x V	353 x 140 x 210 mm	378 x 150 x 220 mm
Delovna temperatura	5–35°	5–35°
Teža	10,95 kg	15,6 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

* Način delovanja S3, občasno prekinjeno delovanje. Delovanje je sestavljeno iz nazivne obremenitve in časa mirovanja. Čas cikla znaša 10 minut, relativno trajanje vklopa znaša 20 % časa cikla.

8. Razpakiranje

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

⚠ OPOZORILO!

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

9. Zgradba (sl. 3)

Opozorilo!

Pred nastavljanjem izdelka vedno najprej odklopite omrežni vtič.

NEVARNOST

- **Kvadratni nosilec (dimenzije prečnega prereza: 45 x 45 mm) mora biti sposoben podpirati vsaj dvakratno nazivno obremenitev dvigalnega mehanizma z jeklenico v pritrditvenem položaju izdelka. Priporočljivo je, da se pri namestitvi posvetujete s kvalificiranim osebjem (npr. statikom).**
- **Ker je potrebno posebno znanje, se posvetujte z usposobljenim tehnikom, da zagotovite, da so vsi vijaki popolnoma in pravilno zategnjeni.**
- **Usposobljen tehnik ali usposobljena oseba mora pred pritrjevanjem izdelka preveriti tudi pritrdišče kvadratnega nosilca.**

9.1 Montaža dvigalnega mehanizma z jeklenico na kvadratni nosilec (slika 3)

1. Pritrdite dvigalni mehanizem z jeklenico (2) na ustrezen kvadratni nosilec (ni vključen v obseg dostave) z dvema pritrdilnima konzolama (1), 4x šestrobim vijakom M8 (A), 4x varovalno podložko M8 (B) in 4x podložko M8 (C).
2. Mera cevi mora ustrezati velikosti pritrdilnih stremen (1).

9.2 Razporeditev kot škripec (sl. 5, 6, 7, 9)

Potrebno orodje:

1x	podlaga*
1x	viličasti ključ 10 mm*
1x	ploski izvijač*
2x	viličasti ključ 13 mm*

*ni vključeno v obseg dostave!

Če je razporejena kot škripec, je obremenitev porazdeljena na 2 jeklenici. Zato je mogoče dvigniti dvakratno težo. Največja višina in hitrost dviganja sta prepolovljeni.

1. Fiksno montirani kavelj (11) je treba obesiti v pritrdilno luknjo (17). Jeklenica (13) tako tvori zanko (sl. 5).
2. Odstranite obračalni kolut (10) dodatnega kavlja (9). Odstranite 3 vijake (sl. 6).

3. Obračalni kolut (10) obesite v zanko jeklenice (13) (sl. 7).
4. Namestite vijake in dodatni kavelj (9) na obračalni kolut (10). Privijte 3 vijake (sl. 8). **NAPOTEK! Vijake privijte samo toliko, da se obračalni kolut (10) in kavelj (11) še lahko premikata.**
5. Zdaj lahko škripec uporabite (sl. 9).
6. Ko ga razporejate kot žicovod, ravnajte v obratnem vrstnem redu.

10. Zagon naprave

Pozor!

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

Prepričajte se, da se jeklenica pravilno navija na boben in med navoji ni nobenih presledkov (sl. 11).

Prepričajte se, da jeklenica ni poškodovana (sl. 12).

10.1 Odvijanje/navijanje kabla (sl. 10)

1. Navijanje kabla: Pritisnite krmilno stikalo (7) v smeri puščice navzgor.
2. Odvijanje kabla: Pritisnite krmilno stikalo (7) v smeri puščice navzdol.

10.2 Dviganje tovora

1. Spuščajte jeklenico (13), dokler je ne boste udobno držali.
2. Tovor pritrdite na kavelj (11) ali dodatni kavelj (9). Težišče tovora mora biti pod izdelkom.
3. Zvijte jeklenico (13), dokler ni le napeta. Nato popolnoma dvignite tovor.

10.3 Samodejni drog za zaustavitev (sl. 4)

NAPOTEK! Samodejni drogovi za zaustavitev (gibanje navzgor in navzdol 14 in 15) niso namenjeni običajnemu zaustavljanju izdelka. Izdelek vedno poskusite zaustaviti, preden sproži enega od samodejnih drogov za zaustavitev.

1. Premik navzgor: Ko je jeklenica (13) popolnoma navita, se samodejni drog za zaustavitev aktivira (premik navzgor) (14). Jeklenice (13) ni mogoče zvijati naprej in jo je mogoče samo odviti.
2. Premik navzdol: Ko je jeklenica (13) popolnoma odvita, se samodejni drog za zaustavitev aktivira (premik navzdol) (15). Jeklenice (13) ni mogoče odvijati naprej in jo je mogoče samo naviti.

10.4 Stikalo za izklop v sili (sl. 10)

1. V sili pritisnite stikalo za izklop v sili (6), da ustavite dviganje in spuščanje.
2. Izdelek bo blokiran.
3. Izdelek odklenite tako, da stikalo za izklop v sili (6) obrnete v smeri urinega kazalca (v smeri puščice), dokler ne izskoči.

11. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN.

Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Poškodovani električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice
- pretrgana mesta zaradi staranja izolacije

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni. Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Pri enofaznem motorju na izmenični tok priporočamo, da pri izdelkih z visokim zagonskim tokom (od 3000 W naprej) uporabite varovalko C 16 A ali K 16 A!

Način priključitve Y

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

12. Čiščenje

Nevarnost!

Pred kakršnimi koli čistilnimi deli odstranite omrežni vtič.

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka.

Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda. Vdor vode poveča tveganje električnega udara.

13. Skladiščenje

Izdelek in pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja.

Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

14. Vzdrževanje

V notranjosti izdelka ni nobenih drugih delov, ki bi jih potrebovali vzdrževanje.

Interval preverjanja	Postopek
Pred vsako uporabo	Preverite delovanje stikala za izklop v sili (6) in upravljalnega stikala (7).
Vsaki 30 ciklov*	Preverite celotno jeklenico (13) glede poškodb (sl. 12). Poškodovano jeklenico zamenjajte.
Vsaki 100 ciklov*	Brez tovora preverite, ali drogovi za zaustavitev (14, 15) delujejo pravilno.
Vsaki 200 ciklov*	Namažite jeklenico (13) in obračalni kolut (10).
Vsaki 800 ciklov*	Preverite, ali so vsi vijaki dobro pritrjeni. Preverite obrabo celotnega izdelka.
* Cikel je gibanje tovora navzgor in navzdol	

15. Popravilo in naročanje nadomestnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

Pozor: Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povratnih vprašanj morate navesti naslednje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipске ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

Pomemben napotek v primeru popravila:

Ko izdelek vračate v popravilo, upoštevajte, da ga morate zaradi varnostnih razlogov na servisno postajo poslati brez olja in bencina.

Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/oprema

Obračalni kolut komplet

250 kg – Št. artikla: 4906904046

Obračalni kolut komplet

600 kg – Št. artikla: 5906903012

16. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoliu prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



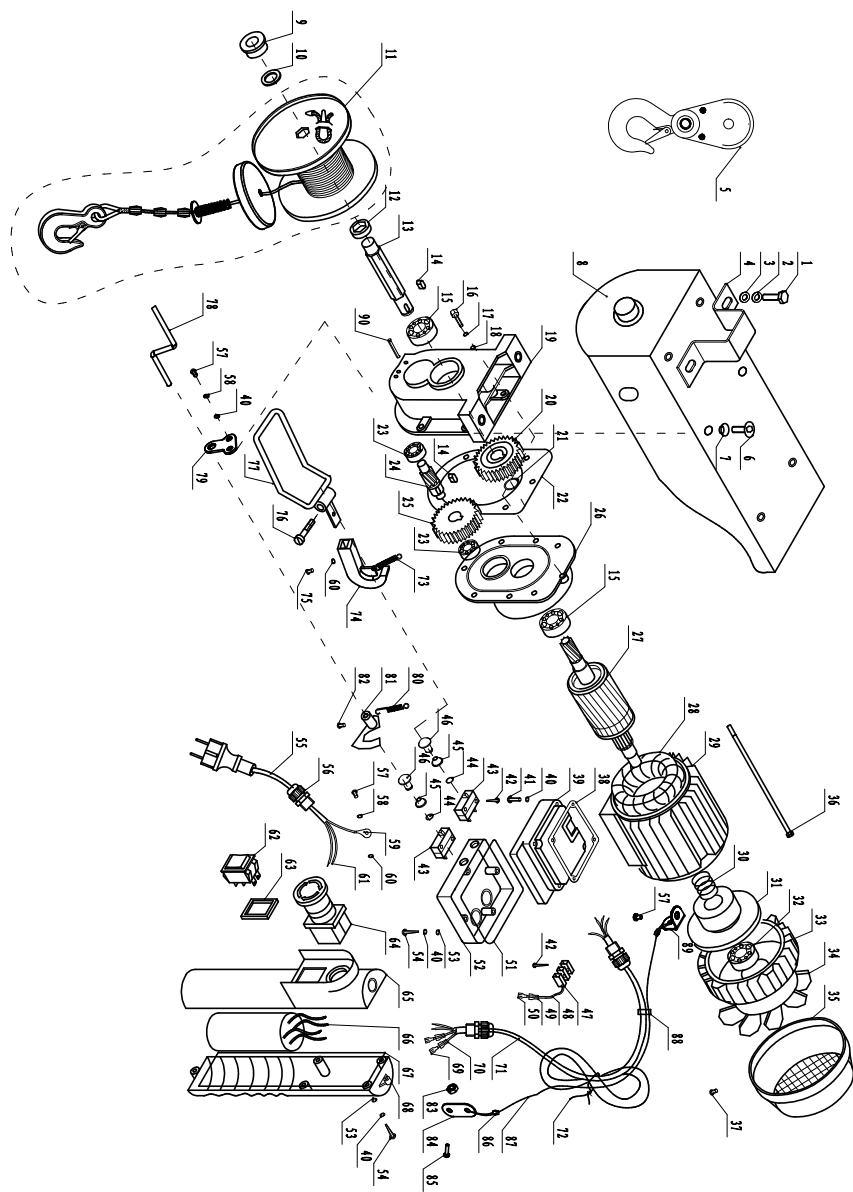
Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

17. Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš izdelek ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Izdelek se ne zažene	Omrežni vtič ni pravilno vstavljen v vtičnico	Omrežni vtič pravilno vstavite v vtičnico
	Električni kabel je okvarjen	Preverite omrežni kabel, če je pokvarjen, ga naj popravi pooblaščen električar
	Upravljalno stikalo je okvarjeno	Popravilo v pooblaščenem servisnem centru
	Stikalo za izklop v sili aktivno	Preverite, ali je stikalo za izklop v sili aktivno
	Drogovi za zaustavitev so aktivni (blokirani)	Preverite, ali so drogovci za zaustavitev blokirani in aktivni, če je tako, jih sprostite
	Motor je okvarjen	Popravilo v pooblaščenem servisnem centru
Motor se zaustavi med delovanjem	Omrežni vtič ni pravilno vstavljen v vtičnico	Omrežni vtič pravilno vstavite v vtičnico
	Omrežni kabel (zrahljan stik)	Preverite omrežni kabel, če je pokvarjen, ga naj popravi pooblaščen električar
	Upravljalno stikalo (zrahljan stik)	Popravilo v pooblaščenem servisnem centru
	Stikalo za izklop v sili (zrahljan stik)	Popravilo v pooblaščenem servisnem centru



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH

ELEKTRISCHER SEILZUG - HRS300 / HRS500

PELECTRIC CABLE HOIST - HRS300 / HRS500

PALAN ÉLECTRIQUE - HRS300 / HRS500

5906906901 / 5906907901

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☐ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
☒ 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			☐ 2016/1628/EU Emission. No:

Standard references:

EN ISO 12100:2010; EN 14492-2:2019; EN 60204-32:2008;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 22.01.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2020

Subject to change without notice

Documents registrar: Matthias Herz
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobné vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatolagos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.